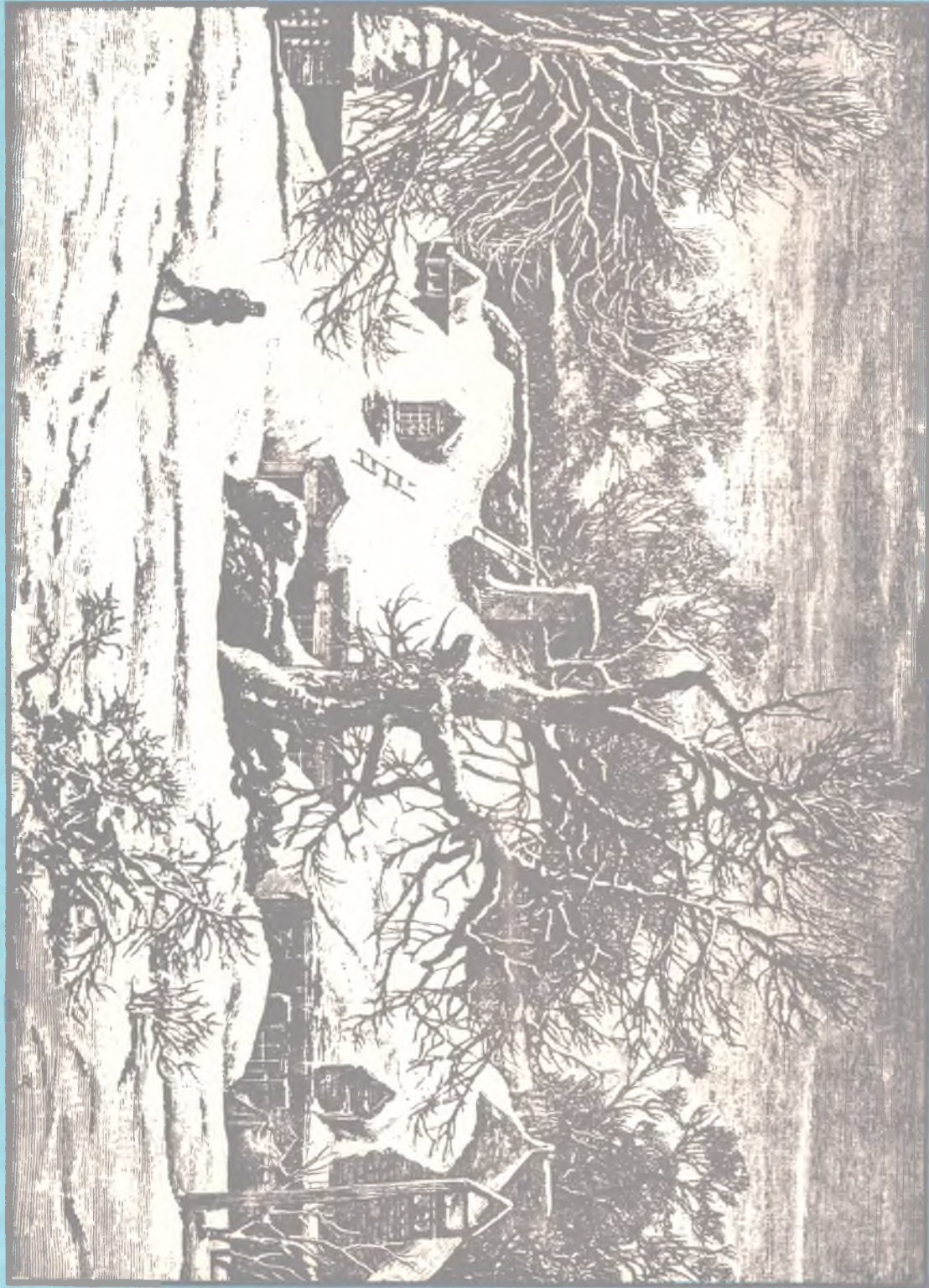


The Townships Sun



Volume 13, No. 9

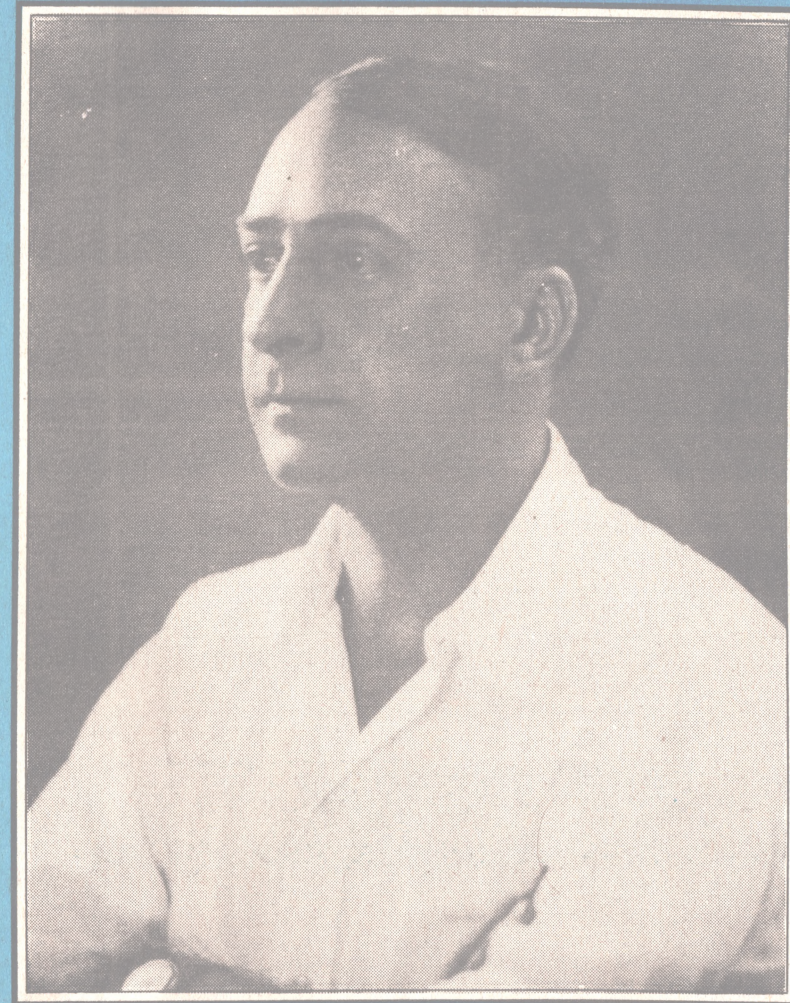
March, 1986

The Townships Sun



Writer's Award Winner 1983 & 1985

\$1.50



- Count Valentino de Molina•
- Hall's Stream•Bishop's Medical School•
- Arthritis•Video Stores•Cowansville Penitentiary•
- Ice•Adult Education•CBC•Barnyard News•
- and much, much more!

Short Notes & lengthy graffiti

ST. PATRICK'S DAY VARIETY CONCERT

Friday, March 14th, 1986, at the Sawyerville Elementary School Gym. Proceeds to go for the expansion of the Compton County Museum. Adults: \$3. Under 12: \$1.50.

MEMOIR CONTEST

The Institut québécois de recherche sur la culture is offering prizes for the sixth straight year for the best taped interviews in the series 'Memories of a Bygone Era'. The contest is open to pairs of individuals: an interviewer who records the interview on cassette, and a senior citizen 65 or over who wishes to share his or her memories with present and future generations.

The three best interviews will be awarded \$1,000, \$800 and \$500 respectively. The contest is open to all residents of Quebec, past and present. Those interested must register before April 30th and submit their completed cassettes by May 31st, 1986. Entry forms may be obtained at 'Mémoire d'une époque, Institut québécois de recherche sur la culture', 93 rue St-Pierre, Quebec, QC G1K 4A3. (418) 643-9107.

NEW CBC-TV SERIES

Beginning March 2 at 9 p.m. CBC TV will air three one-hour films examining Canada's role in the international power game. **Defence of Canada** is co-written and hosted by syndicated columnist Gwynne Dyer and produced by the National Film Board and CBC.

The opening episode, **A Long Way From Home** explores Canada's alliances with Britain and its involvement with World Wars I and II. Part II, **Keeping the Elephants Away**, to air March 9, examines why Canada has had troops stationed overseas for 40 of the past 50 years. The final episode, **The Space Between**, March 16, outlines Canada's strategic position in what Dyer calls "a nuclear no-man's land".

ENERGY PROBE OPPOSES EXPORT OF TRITIUM

Ontario Hydro is planning to obtain a federal license for the export of tritium to the United States. Tritium is a scarce and deadly byproduct of Candu reactors and more than 90% is used in making hydrogen and neutron bombs or in 'refreshing' existing nuclear weapons (without fresh infusions, most of the world's nuclear arsenal would soon become powerless). Canada could add 4 kilograms of tritium to the U.S. supply each year—enough to 'refresh' almost all 25,000 existing nuclear bombs or build a thousand new ones.

Ontario Hydro declares its tritium will only be used for peaceful purposes. Skeptics may contact **Energy Probe** at 100 College St. Toronto, Ont. M5G 1L5.

MAGOG FLEA-MARKET

Saturday, March 1st, 10 a.m. to 2 p.m. at the Princess Elizabeth Elementary School, 420 Bellevue, Magog. Many used and some new articles. Tables may be rented for \$5. Cafeteria open. Proceeds to the Home and School Committee. For more info; (819) 843-1023.

A meeting of the **Yamaska Valley Canadian Club** will be held on Monday, March 17 at 2:00 p.m. at the **Auberge des Carrefours** in Cowansville.

The guest speakers will be Jane and Will Curtis of Hartland, Vermont. They are authors, naturalists, world travellers, and radio and television hosts in the United States. Their topic will be **Hiking the Inca Trail in Peru** and will be illustrated by slides taken by them.

Townships News

A Summary of Last Month's Major Stories

ACID RAIN

February's biggest story was that the Townships is affected more seriously by acid rain than any other place on the continent. Environment Canada established a sampling station at Sutton in December, 1984, discovered that the acidity readings in rain and snow were twice as high as at their Montmorency sampling station near Quebec City yet published the lower figures as representative of the province. Sutton figures during 1985 reached as high as 125 times more acidic than 'normal'.

CURPHEY TRIAL

John Curphey was found not guilty of the murder of his mother by reason of insanity. He was the first murder suspect to be tried by a judge alone under new provisions of the criminal code. Forensic psychiatrist Dr. Pierre Gagné testified that Curphey was schizophrenic and driven to commit the crime by inner voices. He was ordered confined to the Pinel Institute for the Criminally Insane for treatment.

THREE BUOYS HOUSEBOATS

Magog decided to study the impact of houseboats on Lake Memphremagog further, thereby delaying the launching of those boats for another year. Lakeshore property owners have been lobbying to keep the big houseboats off the lake.

FLU CLOSES SCHOOL

For the first time in its history, Alexander Galt Regional High School closed its doors for a day because of illness. Three hundred of its 1300 students, and more than 15 teachers, were off with the flu when the decision was made.

DRUG BUST AT GLEN SUTTON

Quebec Police raided a cottage at the end of Darrah Road and arrested three Montreal area men on drug charges. They discovered 80 kilos of hashish, 100 grams of liquid hash and laboratory equipment used to transform the drugs.

PRISONERS RETURNED

Yves LaSalle and Mario Valiquette were returned to Sherbrooke from a Texas prison to face charges stemming from the December 23, 1983, robbery and murder of a Brinks guard at Carrefour de l'Estrie. LaSalle is serving 20 and Valiquette 40 years for a bungled robbery and shootout in Houston April 11, 1984.

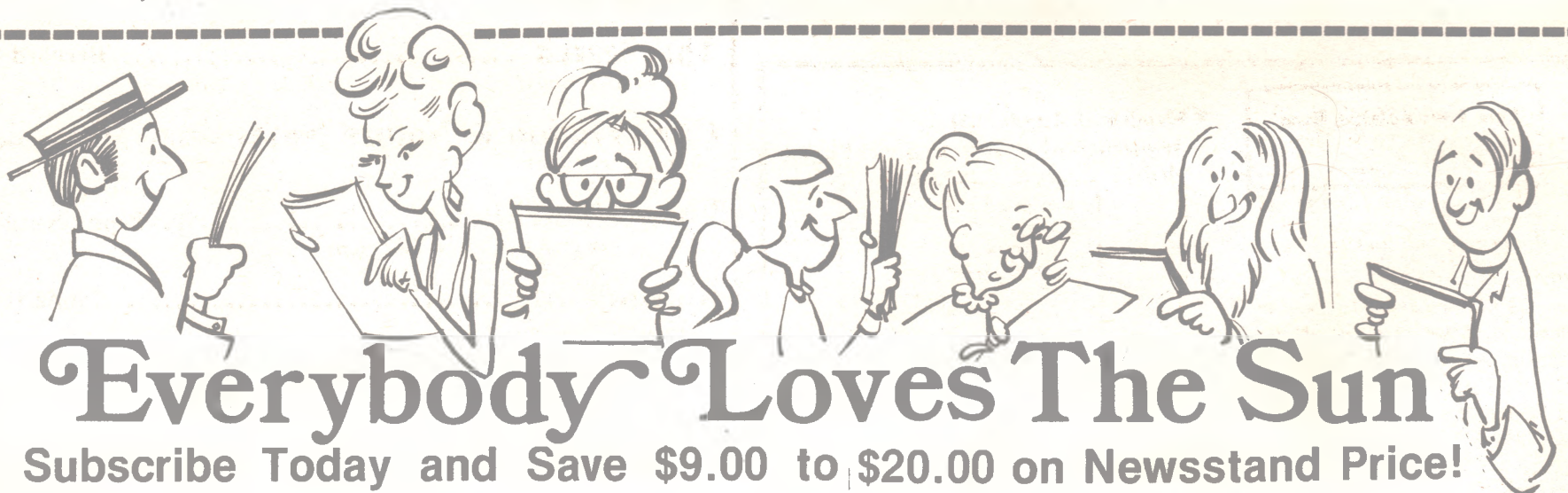
A police raid on a Rock Forest motel following the Brinks murder ended in the killing of an innocent carpet layer and the wounding of his companion.

HELL'S ANGELS

Two more Hell's Angels were arrested at the motorcycle show in Montreal in connection with the March 1985 murder of five members at their Lennoxville club house. They will join the sixteen bikers already charged with first degree murder when preliminary hearings resume in Sherbrooke on March 4th.

SEE THE BABY SEALS

VIA Rail is offering trips to see the seals in the Gulf of St. Lawrence departing Montreal March 10, 13 and 17th. For more information contact your travel agent or call VIA Rail Canada, Montreal 871-1331 or 1-800-361-5390.



- 1 yr. pensioner \$9.00
- 2 yrs. pensioner \$16.00
- 2 yrs. supporting \$30.00

Name.....
Address.....
.....Postal Code.....

- 1 yr. regular \$12.00
- 2 yrs. regular \$22.00
- Lifetime \$100.00

Clip and mail to: The Townships Sun, Box 28, Lennoxville, Que. J1M 1Z3

Please add \$5.00 a year for foreign mailings.

Editorial

Feminism Vs Sexism

I'm befuddled.

If my wife champions the cause of her sex, she's a feminist. If I champion mine, I'm a male chauvinist pig.

If she wears my clothes, she's liberated. If I wear hers, I'm a transvestite.

If I established an exclusive men's club in town, it would quickly be picketed and is probably illegal—yet there is a women's centre around the corner supported mainly by taxpayers.

Playgirl was a bold stroke for feminine liberation. Playboy is pornography.

I no longer dare open a door for a woman (God help me! I almost wrote 'lady!'), help her on with her coat or give her my seat on a crowded bus. That's sexist. That implies certain roles for the sexes and leaves me open to insult and abuse—and if I treated insult and abuse from a woman the same way I would from a man, I'd be an unconscionable brute.

Don't be too eager to misunderstand though. I recognize that we are going through a re-evaluation of the relationship between the sexes. I recognize that women have had a dirty deal for a very long time and support their right to stand up and holler. I'm in favour of equal opportunities for women to become captains of industry and victims of heart disease. I support househusbands. I think women should chop wood, draw water, shovel snow and fix flat tires. I even favour the idea of women in combat, and if they're not in the front-line trenches of the next war, I hope they're in jail for refusing to serve—with me.

I'll draw the line at female pugilists, though. Cauliflower ears, broken noses and scar-tissue over the eyes loses all charm on a female face. I'll draw the line at men wearing make-up, too, although I realize this is illogical. I realize this implies an essential difference between the sexes (and is therefore sexist) and here lies the heart of my confusion. On one hand, I dare not discriminate; on the other, if I walk into the wrong restroom, I'll be arrested.

I guess my bewilderment stems from the fact that I still believe there are real and essential differences between the sexes. I understand that I am to give dolls to little boys and war toys to little girls sometimes. That's fine with me. I can even support homosexuality as a legitimate expression of love and believe (perhaps naively) that the world needs more love than it has—any kind of love—to make it a better place for all of us.

But liberty, I believe, lies not in the recognition of a group, but in the free-play of the individual. All crusades begin with a battle against injustice and end creating injustices of their own precisely because they are crusades. We do things in a crowd we would never dare alone. When we speak for the group, we lie.

A picture of a female nude (such as the diligent will find in this issue), is no longer a celebration of a beautiful body or a rejoicing in erotica, but 'an insult to all women'.

Therefore I am befuddled. I have no doubt there is an army of letter writers only to eager to set me straight (which is why I've signed the editor's initials to this essay (let him take the flak!))

But I still believe in male and female, and **Vive la difference!**

B.E.

Front Cover: Valentino Molina courtesy The Ladd Gallery

Back Cover: Canadian Farm Snowed-Up from 'Canada 100 Years Ago'.



Box 28, Lennoxville, P.Q. J1M 1S8
Office: 1 Church St.
Telephone: 819-566-7424

Editor—Bernard Epps
Business Manager—Bette Napier
Advertising Manager—Susan Boyer
Area Rep.—Gillian Lortie 514-534-2012
Area Rep.—B. Dunsmore 819-566-7424
Typesetter—Kathleen Hanna
Computer—Norm & Kathy Longworth

Registered with La Bibliothèque Nationale du Québec. Second Class Mail Permit 3764. Int'l Serial No. 0316-022x. The Townships Sun is published once a month. Four weeks notice of any change of address is needed. Please give new and old address.

Member of A.Q.R.E.M.:
Association of Quebec Regional English Media

Subscription rates:
Canada:
1 year - \$12.00
2 years - \$22.00
1 year pensioner - \$9.00
2 years pensioner - \$16.00
1 year supporting - \$30.00
Lifetime - \$100.00
U.S. & Foreign
1 year - \$17.00
2 years - \$27.00
1 year pensioner - \$14.00
2 years pensioner - \$21.00

All contents are copyrighted.

Back copies of The Townships Sun are available at: \$2.00 for copies ordered within 1 year of publication, \$3.00 for issues prior to 1 year.

The Townships Sun

Volume 13, No. 9

March, 1986

Contents

Hall's Stream	Leonard Auger	5
<i>A tale from the border</i>		
Video in the Townships	Penny Nutbrown	6
<i>A survey of stores</i>		
Bishop's Medical School	E.H. Milner	8
<i>1871-1905</i>		
The First Convocation	E.H. Milner	11
<i>Bishop's first doctors</i>		
Ice!		12
<i>from the London Illustrated News 1859</i>		
Adult Education	Penny Nutbrown	14
<i>ETSB, Champlain College & Bishop's University</i>		
Cowansville Penitentiary	Randall Wright	16
<i>An insider's impressions</i>		
Remembering	Mary Wallace-Whatley	18
<i>Second prize, short story contest</i>		
Arthritis	Marian Peduzzi	20
<i>The creeping cripper</i>		
CBC in English Quebec	Phil Norton	21
<i>Quebec A.M., Breakaway, Radio Noon</i>		
Earthly Pleasures	Marge Heggison	22
<i>It's maple sugar time again</i>		
Bon Appetit!	Bijou Ardglass	23
<i>Another gourmet delight</i>		
SECOND SECTION		
Count Valentino de Molina	Bernard Epps	25
<i>The life of a forgotten Artist</i>		
The Search	Bernard Epps	27
<i>Seven long years!</i>		
Conservation & Nature Notes Gladys Mackey Beattie		28
<i>Identifying birds</i>		
Entertainment	Penny Nutbrown	30
<i>Art, theatre, sports, music and films</i>		
Kidstuff	Linda Gabris	32
<i>Making macaroni beads</i>		
The Book Case	Pat Lepoidevin	33
<i>Spring sales</i>		
Barnyard News	Moose	34
<i>Information for farmers</i>		

NEXT MONTH: Special Gardening Issue

.....LettersLettersLetters

Dear Editor:

We enjoy *The Townships Sun* very much and look forward to its arrival each month.

As I grew up in the Townships (Bishopton), I found the articles on Ronnie Poore, Ferne Bishop and Stuart Main most interesting.

Thank you and much success throughout 1986.

Thelma Harding
Quesnel, B.C.

Dear Editor:

As my subscription to the "Sun" expires next month, I thought that I had better renew. I do not want to be without the "Sun". Having lived more than seventy years in the Townships, I like to keep in touch.

Homer Dingman
Georgetown, Ont.

Dear Editor:

Long ago I should have advised you that it was the story by Tom Gordon and Penny Nutbrown in *The Townships Sun* last October that brought several members of our family to see "An Evening with Miss Bowen" at the Centennial Theatre.

We thoroughly enjoyed the show and would not have seen it except for the Sun.

Thank you for keeping us in touch.

Lloyd Bowen
Toronto

Dear Editor,

Our son from Calgary gave us the *Townships Sun* for a gift last year, and we enjoy it very much. Please renew the subscription for two years.

D. Perkins
Danville, Que.

Dear Editor:

Please renew again for two more years as I like the paper very much as I came from Sherbrooke. Just keep up the good work.

Mrs. Dorothy Gage
Bedford, Que.

Dear Sirs,

We are Lifetime Subscribers as we sent \$100.00 when you first started editing the paper several years ago, and we enjoy it very much especially the stories about the people we know.

Please keep up the good work as the English people here in Quebec need more papers and news of this kind.

Daisy Allison
Bury, Que.

Dear Editor:

A short while back I wrote you requesting how to obtain the book *Train Wrecks*. You were kind enough to give me an address and the name of the author, to which I wrote but received no answer. I have since heard through different libraries and book stores that it is out of print. I thought some of your readers might hear or know where I may purchase a second hand one. I am interested in this book as my father was Crane-man for 27 years with the C.P.R. and traveled all over the country picking up wrecks.

Hoping to hear some good news and wishing you and *The Townships Sun* all the best.

Reg. Darbyson
Mansenville

Dear Editor:

I like your paper from front to back. Bernard Epps, keep up the good work, also Jennifer.

Most sincerely, your faithful reader.

Leona Kirouac
Sherbrooke



HOUSE OF COMMONS

CHILD CARE INVOLVES YOU

- PARENTS
- GRANDPARENTS
- CHILDCARE PROVIDERS
- TAXPAYERS
- JUST ABOUT EVERYBODY

The Special Committee on Child Care has been charged by the House of Commons with examining and reporting on the future of child care in Canada, in the context of the changing needs of the Canadian family, with reference to: 1) the requirements of children for care; 2) the role of the federal government in child care; and 3) alternatives for future action by the federal government. The Committee is to report its findings no later than November 26, 1986. Copies of the Committee's order of reference are available upon request.

THE COMMITTEE WANTS TO HEAR FROM YOU

Submissions received by the Committee may be made public at the Committee's discretion, and should be received by **June 2, 1986**. All requests to appear before the Committee, either in Ottawa or during its hearings across Canada, should be received by **March 14, 1986**. Anyone wishing to make written submissions to the Committee relating to this enquiry may do so in either official language.

All submissions, correspondence and enquiries regarding arrangements for appearances should be addressed to:

Clerk
Special Committee on Child Care
Suite 308, 151 Sparks
Committees & Private Legislation Branch
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6
Tel: (613) 995-3789/995-5657

Shirley Martin, M.P.
Chairperson

Dear Penny:

Just a little note to let you know how very much I (and my family) enjoyed reading your article "The Merchants of Lennoxville." It was so well-written, and so true!

I have worked in Lennoxville for 14 years, and now my husband and I own the Petro Canada Garage in Lennoxville (and in North Hatley.) We both just love Lennoxville and its people (of course, we love everyone in North Hatley too!).

Every single thing you say about small towns—the friendliness, that special personal touch—is so true! We do all our shopping in Lennoxville and North Hatley. Small towns are indeed "special" and may that never change.

Thanks, Penny, for that super article.

Cynthia Drew
Lennoxville

Dear Editor,

Your paper is really a Sun. It looks in multiple positive ways like those Cape Cod newspapers, always interested in arts, history, social life.

As an Antiquarian bookseller specializing in Townships history, I appreciate your help each month with all those interesting sketches.

Longue Vie!

Serge-Patrick Duhamel
Drummondville

Dear Editor:

Enjoy your paper, *The Sun*. Pity only one a month. Best going paper of today, always cheerful. Have contests for poems and short stories.

Good luck as always.

Casey and Joyce Vriensendorp
Ways Mills, Que.

Dear Editor:

I really find your paper very informative and interesting. Keep up the good work and good luck & health to all.

Gladys Hill
Rock Island, Que.

Dear Editor:

A most interesting and attractive paper. I'm particularly interested in the nature writeups and music and art.

Miss Mona Bigg
Lennoxville

Dear Editor:

I enjoyed your article on Townshippers in South Africa in the January issue. John MacKinnon, North Hill, Lingwick, was with the Canadian contingent in South Africa but I don't know which outfit he was in. Born in 1868, he died in South Africa in 1952.

You list a John MacKay, from Sherbrooke, with the Strathcona Horse regiment. Do you know who this man was?

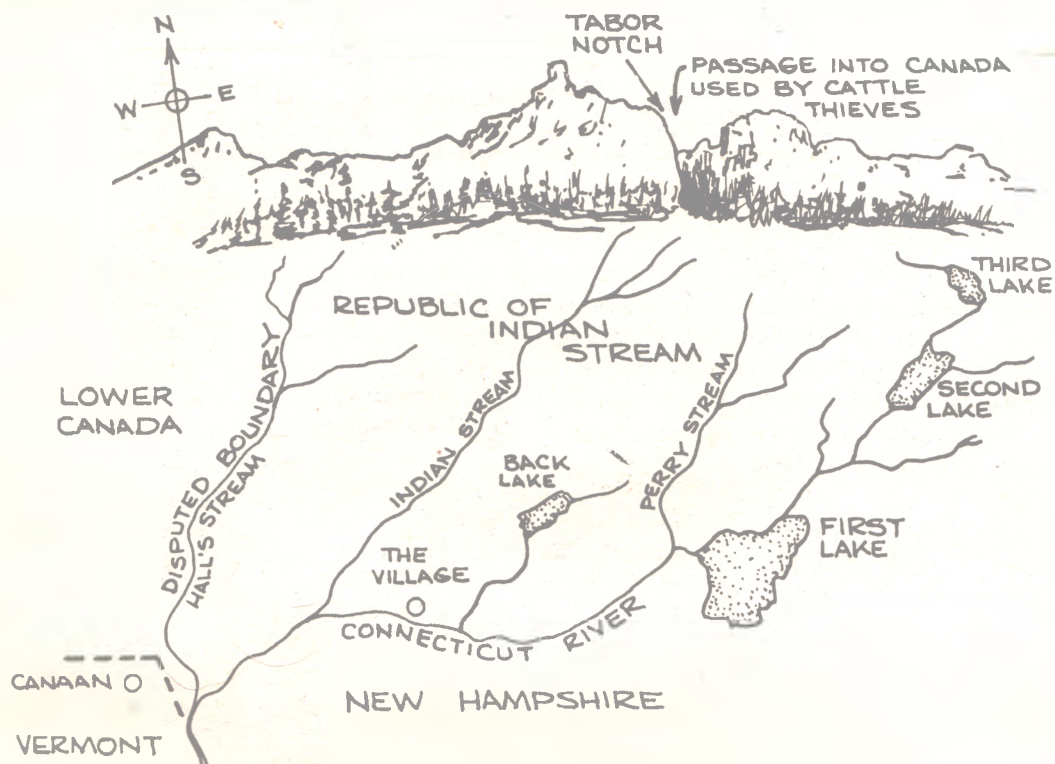
Duncan McLeod
Milan, Que.

"THE ASSOCIATES"
Professional Services
We Settle Estates
Estate and Income Tax Planning
Financial and Portfolio Administration
Full Range of Consulting Services
for Individuals and Businesses

Farm Rollovers
W.D. DUKE ASSOCIATES LTD.
109 William St.
Cowansville, Que.
J2K 1K9

President: **W.D. Duke, B.Comm., C.A.**
Vice-President: **J.R. Boulé, B.A.**

514-263-4123



What follows is a chapter from an unpublished manuscript by the late Leonard Auger of Magog entitled 'Echoes from Bygone Days'. This manuscript recently became the property of 'La Société d'histoire du lac Memphremagog' after a 2½ year search and we have it courtesy of Jacques Boisvert. The map has been copied from the original.

There were many American deserters drifting home through the Townships from the siege of Quebec along with others whose term of enlistment had expired on New Year's Day, 1776. Smallpox decimated the rank and file and may well have infected the unfortunate Hall.

The story of the Indian Stream Republic is told in 'Tales of the Townships'.

That pleasant little river called "Hall's Stream" which flows from the mountains along the fringes of northern New Hampshire and empties into the Connecticut River at Canaan, and which forms the western boundary line between Canada and that portion of New Hampshire which was once known as The Republic of Indian Stream, was, in an earlier day, called "Clear Stream". The story of its change of name is told by Rev. Benjamin G. Willey in his very interesting book "Incidents in White Mountain History", published by Nathaniel Noyes, Boston, in 1856. Following is the story as it is told on pages 256 and 257 of Willey's book:

"Leaving the Atlantic and St. Lawrence railroad at Strafford, and following up the Connecticut river to the boundary between New Hampshire and Canada, you come to a little river, one of the tributaries of the Connecticut, called "Hall's

Hall's Stream

by Leonard Auger

He lay nearly across his gun, with his hair in the water, dead.

Stream". On its bank a poor soldier named Hall was drowned. The starved man dragged his skeleton body to the bank of the stream to drink. He head hung over a little descent, and unable to raise it, he drowned, the water playing with his long hair when he was found.

"At the time of the deplorable situation of the American army near Quebec, especially after the fall of the lamented Montgomery, the commander in the unsuccessful attack upon it, things became so distressing that desertion among the famished soldiers was deemed almost a virtue. Twelve of them made their appearance in Shelburne in the autumn of 1776. They were first discovered by a negro in the employment of Capt. Rindge, who succeeded, after much persuasion, in inducing them to follow him to the house of his master. Here, so far exhausted were they with hunger, that they required the strictest attention to be kept alive.

"As soon as they were sufficiently recruited, they gave an account of the scenes through which they had passed. They

told how they had succeeded in getting away from the army near Quebec. They followed the course of the Chaudière river for a long distance, till at length they crossed the high land and came to the Magalloway river, down which they passed to its confluence with Clear Stream, at a place called Errol. Here they left one of their number, too feeble to follow them any further. On receiving this information, Capt. Rindge immediately prepared himself with provisions and other things necessary for a journey in the wilderness, and started in quest of the soldier left behind. With great speed and toil they pursued their course till they came to the place designated by the soldiers in Shelburne as the one where they had left their fainting comrade. After looking round, they soon found him. He had moved but little from the spot where he had been left. He lay nearly across his gun, with his hair in the water, dead. They buried him on the shore of the stream, and, as a memorial of the poor fellow, changed the name of the little river from Clear to Hall's Stream." □

Aljean CANADA INC.



The Wool Shop

"FAMOUS FOR FINE WOOLENS"
PROUDLY PRESENTS A FANTASTIC
ASSORTMENT OF TARTAN KILTS AND
FINE QUALITY SWEATERS

We cordially invite you to drop in.

Tel: [819] 567-4344

159 Queen St Lennoxville,

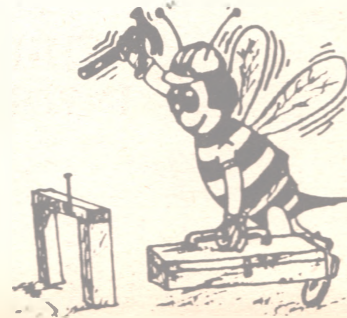
THIS COUPON ENTITLES YOU TO A 10%
DISCOUNT ON YOUR NEXT BLOUSE
PURCHASE

F.W. JONES & SON LTD.

•Building and
Beekeeper's Supplies

44 Dutch St.
BEDFORD, QUE. JOJ 1A0

514-248-3323



Patons

file Beehive JAEGER yarns

Beehive

OUR PRICE \$1.80

50g ball—white, yellow, pink,
sky blue. Suggested price \$1.95
Other brands of Patons yarns
and colours also available
upon request

LA BOHÈME

2446A Lakeshore Road
Clarenceville, Que.

BEEHIVE
ASTRA

50g ball—white, yellow, lilac,
beige mix, rust, sky blue,
brown. Suggested retail price
\$1.55 OUR PRICE \$1.40

Please allow up to 4 weeks for
delivery add \$1.75 for shipping
Open Wed to Saturday and
Sunday afternoon

JOJ L30

L.O. **CASS & SON LTD.**
FUNERAL DIRECTORS

AYER'S CLIFF
STANSTEAD
819-876-5213

Webster Cass
SHERBROOKE
300 Queen Blvd. N. 819-562-2685

LENNOXVILLE
6 Belvidere St.

R. L. Bishop & Son Funeral Chapels

SHERBROOKE
300 Queen Blvd. N. 819-562-9977

Gordon Smith Funeral Home

819-562-2685

COOKSHIRE

SAWYERVILLE



Video in the Townships

Photos—Jim DeCiccio

How to cope with Beta, VHS and Super 8.

by Penny Nutbrown

Video stores are popping up like mushrooms after rain (corny, but true) and VCRs are becoming as common as toasters in the homes of the 1980's. But how does a former flower child cope in a universe burgeoning with Beta, VHS and now Super 8?

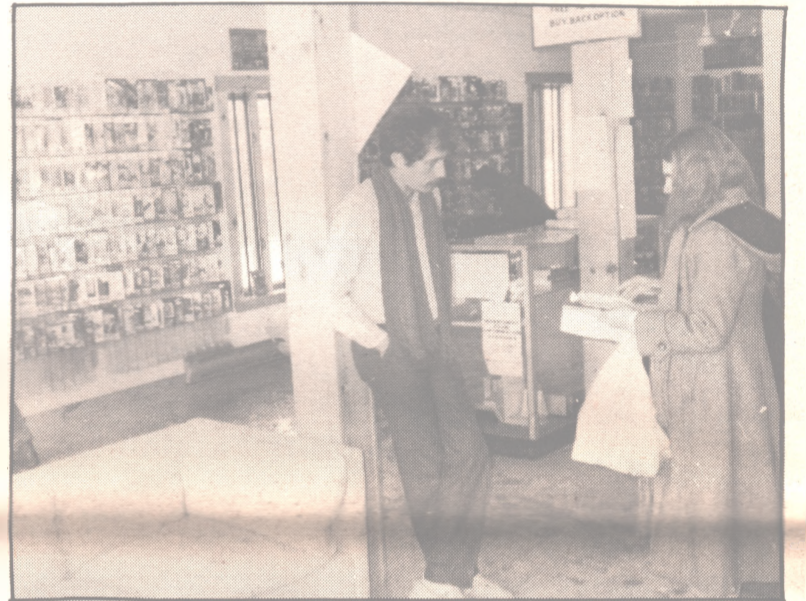
The kind people at **Club Video** in Lennoxville were good enough to explain some of the basic basics of video equipment to this neo-hippie, and now I'll pass this knowledge on to you.

According to Robert (Sam) Yellin, the owner of **Club Video** all VCR's are essentially the same. The capabilities, options and functions of different machines may vary, but all operate in the same manner. A four-head VCR has a clearer pause then does a two-head which has some interference in pause. Furthermore, a four-head has no movie bars (clearer sound). However, visually there is little difference. The Super 8 is a new system with the advantage of being highly portable; the camera fits into the top of the player and the cartridge is about the size of an audio cassette. Mr. Yellin emphasized that inexpensive does not necessarily mean easier to use. However, all machines are fairly easy to use if one reads the instructions carefully.

Club Video has a wide variety of films in stock. Mr. Yellin was proud to point out that his store has the largest selection of children's movies in the area. Mr. Yellin carries only English and VHS films, no French Beta. A membership at **Club Video** is \$19.95 and entitles the recipient to receive lower prices on film rental. **Club Video** has over 1200 films in stock, surely something for everyone.



Tele Son has two stores in Sherbrooke in order to give better service.



Sam Yellin and Isaac Chaymouyich have had an overnight success with **Club Video** in Lennoxville. They carry a fabulous selection of English films.



Jean-Guy Prevost, proprietor of **Centre Electronique de Cookshire Inc.**, boasts seventeen years experience in electronics.

New from Télé-Son

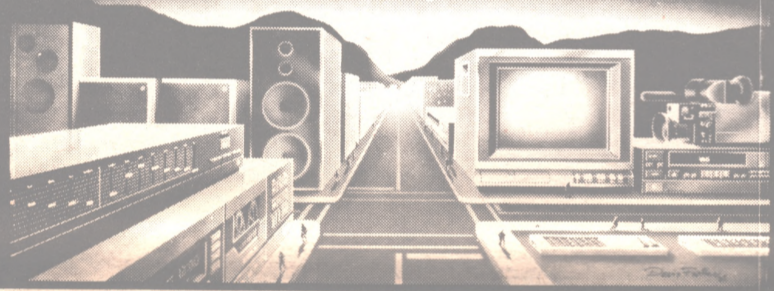
- CT-1951
- 20" screen
- Two rotary tuners
- lighted channel indicator
- picture sharpness control
- wood cabinet



72 Month Warranty parts and labour on all Hitachi T.V.'s

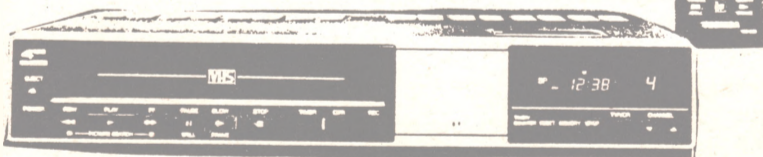
Télé-Son
C'est la place...

Sherbrooke:
Place Wellington
- 586-8744
Galerie 4 saisons
- 821-2348



CENTRE ELECTRONIQUE DE COOKSHIRE INC.

Jean-Guy Prevost—prop.
17 years experience in electronics



Toshiba VHS with 17 Functions

- Double azimuth 4-head
- Increased white level
- 117 channel cable compatible
- 17 Function wireless remote control
- One touch timer recording
- Auto power on
- Memory counter

SPECIAL \$499.-

TOSHIBA

875-3810

10 Bibeau St.

Cookshire



Wilson's Music, Sherbrooke's oldest music store, is a member of Poly-Video.



In East Angus and surrounding regions, Luc Gosselin, 30 years in the business, has earned a high reputation for quality service after sales.



The owner of two video stores, Gabriel Cloutier has 10 technicians to staff his fully equipped service department.

Wilson Music on Wellington in Sherbrooke, now a member of the Poly-Video branch, also has a very good selection of both English and French VHS films. The titles at Wilson's run from "Sophie's Choice" to "Dumbo" to "Platinum Paradise". The salesgirl that I spoke with informed me that English horror movies were the most popular. Membership here is \$9.00 per year with the price of individual film rental varying depending on the day. Service here is friendly and browsers (including reporters with lots of questions) are welcome.

Video Tech, on King near Belvedere in Sherbrooke, not only rents films, but also televisions and VCR's. With ten technicians in their employ Video Tech is able to fully service the equipment they rent and are quite willing to explain just how to operate everything. To rent a VCR for a week, the price is \$20.00 while to rent one for a year (with a contract) is \$29.50 per month. This store offers a selection of over 1800 films, both English and French. Membership is \$29.50 a year, with the price of renting an individual film being about \$3.

Tele-Son in Place Wellington also rents VCR's. The rate there is five dollars per day, and they also offer full servicing. Membership here is \$9.95 per year, and they have a fairly good selection of both English and French films. The shelves are in something of a disarray, so finding what you're looking for may take a while. However, the staff is quite friendly, and everyone speaks English to a certain degree.

This has, of course, only been a quick skimming over what's really out there in VCR land, and I'm far from being an expert. However, it should give you an inkling of what is being offered. For more information visit any of these stores. If you do not leave a video club member, you will at least leave better informed. □

New Pro-Wonder Camcorder

• COLOUR CAMERA WITH BUILT IN VHS VIDEO RECORDER

Largest Selection of Televisions Stereo and Video at the best price



RCA



- 10 Technicians
- Fully equipped service department

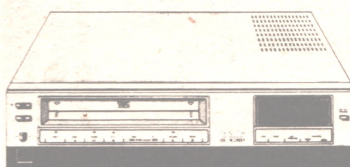
Consult the Experts



910 KING W. SHERBROOKE

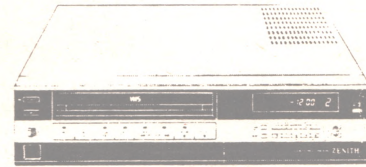
GALERIE ORFORD MAGOG

BIG ON QUALITY, LOW ON PRICE!



VR1800

- 4 heads
- 14 day - 8 hour programmable auto-record
- Quartz tuning with 2 speed channel scan
- 2-way picture speed search pause-still picture
- Auto-rewind
- Instant record
- 12 function wireless TV/VCR remote control



Direct Input of program data for easy, error-free entry of auto-record information.

Direct Input Programming

Model VR2100

- 14 day/4 event programmable auto-record with continuous repeat
- 154 channel quartz tuning with 98 cable channels
- Direct access channel selection
- 12-function wireless TV/VCR remote control

\$599.00

ZENITH the Smart Decks
VHS

YOU GET MORE FOR YOUR MONEY AT
Luc Gosselin Meubles Inc.
832-2700 East Angus

Bishop's Medical School 1871-1905

Five physicians believed a second medical school should be made available to English-speaking students.

by E.H. Milner

Bishop's Medical Faculty began in Montreal in 1871. It was founded by five physicians who believed that a second medical school should be made available in Montreal for English speaking students. McGill University had established a medical faculty 42 years before. The professors of that faculty were also the physicians on the staff of the Montreal General Hospital and for this reason these men held a monopoly over medical education in the city.

In 1851 an attempt had been made to found a second medical school in Montreal. This was the St. Lawrence School of Medicine. After only one year, this school had failed. Its poor facilities could not compete with those of McGill. The students of the new school had had difficulty gaining access to clinical lectures at Montreal General Hospital, and without some affiliation with a university the new school could not grant degrees.

In 1871, Dr. Charles Smallwood, Dr. William Hingston, Dr. Aaron Hart David, Dr. Edward H. Trenholme and Dr. F.W. Campbell were determined to try once more to start a second medical school in Montreal. Dr. Aaron Hart David had been involved with St. Lawrence Medical School twenty years before, so he was well aware of the difficulties ahead. He had, however, been sent by the founders to Bishop's University in Lennoxville in February of that year, and on that occasion an agreement had been made with Bishop's for the granting of medical degrees.

The five founders were no ordinary men. Dr. Charles Smallwood, the most senior of

the men, was internationally known for his contributions to science in the areas of both electricity and meteorology. Dr. William Hingston was a graduate of McGill and the University of Edinburgh. Dr. Aaron Hart David was a member of one of the oldest Jewish families in Quebec. He had been educated at a time when education was not readily available for a Jewish child in Quebec. He eventually received his medical degree from the University of Edinburgh, becoming Canada's first Jewish medical doctor.

Edward H. Trenholme was from a prestigious family. His brother N.W. Trenholme became Dean of McGill's Faculty of Law. Dr. E.H. Trenholme did pioneer work in gynaecology in the removal of ovarian cysts. His work was considered very unsavoury in the 1870's and 1880's and eventually caused his removal from Bishop's Medical Faculty. At present, a medical thesis is being written at the Universitat Erlangen-Nurnberg in which Dr. Trenholme's work will be mentioned and receive the acclaim it deserves.

The final member of the founders was Dr. Francis Wayland Campbell. He was the son of Rollo Campbell, owner and editor of the *Montreal P'ot*, an early Montreal newspaper. F.W. Campbell worked as a reporter for his father and then entered McGill. He studied medicine and graduated in 1860. Dr. Campbell edited the *Canada Medical Journal and Monthly Record of Medical and Surgical Science* from 1865 until 1872. In 1872 he began the *Canada Medical Record*. In 1877 he became president of the Montreal Medical Society and in 1879 vice-president of the Canadian Medical Association.

Bishop's Medical Faculty had so many horrendous problems during the eight months before it opened that it is amazing that it began at all. Dr. Smallwood was named Dean in March of 1871. Four months later he resigned because he received an appointment from the United States War Department. On June 12, 1871, Dr. Hingston was named Dean. He resigned in August. Hôtel Dieu, the hospital where he was on staff, had informed him that if he remained with the staff of the new medical school he would have to leave the Hôtel Dieu. Feeling that he could serve the school's interest by remaining on at Hôtel Dieu, he resigned from the faculty.

In September, one month before Bishop's Medical School was to open, Dr. Aaron Hart David was named as Dean. He became Canada's first Jewish



Photos courtesy The Notman Archives

Dr. Aaron Hart David, Dean of Bishop's Medical Faculty 1871-1882, was Canada's first Jewish doctor.

Dean of a university faculty. This was strange indeed when one remembers Bishop's University's affiliation with the Church of England.

Keeping a Dean was not the new school's only problem. Up until thirteen days before the school was to open, no facilities had been rented for the school. Announcements had been sent out, a faculty had been found after much difficulty, but still no suitable lecture rooms had been obtained. Several places had been located, but each time something had gone wrong. Finally, a flat was rented over some stores in the Toupin Building at the corner of McGill and Notre Dame Streets. These were strange quarters for a medical school—even in 1871.

A further problem was the lack of an official agreement with Montreal General Hospital and Hôtel Dieu for the access of students from Bishop's Medical School to clinical lectures and practical hospital work.

In spite of these tremendous difficulties, Bishop's Medical Faculty officially opened its medical school on October 4, 1871.

Realizing something had to be done immediately about the



Octavia Grace Ritchie, Quebec's first female physician, graduated from Bishop's Medical Faculty in 1891.

The Townships Connection

Although the Bishop's Medical Faculty was located in Montreal instead of Lennoxville, its connections with the Townships remained strong. Dr. Edward H. Trenholme, one of the five founders, for example, was a Trenholme from Trenholmeville, just north of Richmond.

His grandfather, William Trenholme, came from Yorkshire around 1820 and bought 1½ square miles of land along the St. Francis. He was killed by a falling tree six years later. William's eldest son, William also, bought an island in the river with an inheritance from Ireland, but was drowned paddling out to it in his canoe. Another son, Edward, fathered Chief Justice N.W. Trenholme and Dr. Edward H. Trenholme. N.W.'s daughter, Clementina, was the founding secretary of the Daughters of Empire and the mother of Reginald Aubrey Fessenden, inventor of A.M. Radio.

Wolfred D. Nelson, one of the first six graduates, was a grandson of Wolfred the rebel and opened a practice in Dudswell. William Henry Drummond was interested in taking over Nelson's practice but moved on to Stornoway instead and then to Waterloo before winning international fame as the 'Habitant' poet.

Maude Elizabeth Abbott was of the Abbotsford Abbots. That village, west of Granby, was known as Yamaska Mountain until renamed for two English missionary brothers, Joseph and William Abbott. Joseph fathered Sir John Abbott, Canada's Prime Minister after Macdonald died. William was grandfather to Maude and raised her after she was orphaned. She wrote a **History of Medicine in Quebec**. □

B.E.

school facilities, a lot was purchased at the corner of St. George and Ontario Streets. Today this would be the north east corner of Jeanne Mance and President Kennedy. A building, equal to that of McGill's medical building, was constructed with accommodations for 150 students. By 1872, Bishop's Medical Faculty was housed there.

Clear access to clinical lectures at Montreal General Hospital and Hôtel Dieu had still not been obtained. Each Bishop's students fought for a ticket to hospital work and lectures in one of these hospitals. Obstetrical experience became available at Woman's Hospital, a small facility located at 51 Antoine Street. In 1876 Bishop's Medical Faculty obtained the charter of this hospital and it remained under Bishop's control until 1896 when Bishop's Medical Faculty took over the Woman's Department of Western Hospital. Three years later this arrangement with Western Hospital ended and Bishop's Medical Faculty once again began a Woman's Hospital in two large houses located at 170-172 Mountain Street.

For eleven years Dr. Aaron Hart David struggled to keep Bishop's Medical School alive. Then, on November 5, 1882, after a long bout with cancer, he died. In spite of his inability



Regina Lewis-Landau, the first Jewess in Canada to become a physician, graduated from Bishop's Medical Faculty in 1895.

news gained the school a good deal of coverage in newspapers and medical journals. McGill also refused to open a School of Dentistry which would grant the degree of D.D.S. (Doctor of Dental Surgery). Once again Bishop's Medical Faculty came forward when, in 1895, they opened a Department of Dentistry. One year later they affiliated with the Dental College of Quebec, and therefore became the first institution in Quebec to grant the degree D.D.S.

had nothing to bargain with and therefore no power. The school simply died. Further loss of identity for the school came with the granting of ad eundem degrees by McGill to the graduates of Bishop's. These degrees were accepted by the graduates as it was, of course, beneficial to hold a degree from a viable institution but the sad result was a rapid disappearance of Bishop's Faculty. In April of 1905, Dr. Francis Wayland Campbell died of typhoid, and I suspect a broken heart if he had been told about the amalgamation with McGill.

Bishop's Medical Faculty existed for only thirty-four years but it had some remarkable men on staff that made lasting contributions to medicine. Herbert Lionel Reddy, Frank R. England, Arthur Laphorn Smith, Andrew Mcphail, William Henry Drummond and many other superior physicians of the time served as Bishop's Medical School professors.

The school graduated two hundred and forty-six medical students and many became well-known for some amazing accomplishments. Wolfred Nelson, a graduate of 1872, became an authority on tropical diseases.

Dr. Casey A. Wood, a graduate of 1887, became an ophthalmologist and wrote extensively about this subject. He wrote texts, manuals, edited and wrote an 18 volume encyclopedia [**The American Encyclopedia and Dictionary of Ophthalmology**], as well as two other encyclopedic ophthalmic works.

Henry Beckles Chandler, a graduate of 1880, also became

Keeping a Dean was not the new school's only problem.

to function as Dean for a long period of time, the men of Bishop's Faculty had refused to name a new Dean while he lived.

Dr. Francis Wayland Campbell was next named Dean. A more dedicated man could not have been found. When the school had had desperate financial problems, he had purchased the school building and rented it to the faculty with an agreement that eventually the faculty would purchase the building from him. The faculty never did purchase the school building and upon Dr. F.W. Campbell's death the building was left to his wife, Eliza B. Campbell.

F.W. Campbell did all he possibly could to publicize Bishop's Medical Faculty. McGill had accepted women to the study of arts but they balked at having ladies enter the study of medicine. In 1890 Bishop's Medical Faculty accepted women and, of course, this

By 1904, the members of Bishop's Medical Faculty had some tough decisions to make if they were going to keep their school going. Medicine had changed and it was adamant that the school have new quarters that met the new advancements in medicine. The school had always been in debt and there were no funds readily available for a new building. Dr. F.W. Campbell, the strength behind the school, was now a broken man. He had lost two sons and was himself tired and ill. With no hope in sight, it was decided that Bishop's Medical Faculty should amalgamate with McGill's Medical Faculty. An agreement was reached with McGill in February of 1905.

McGill agreed to take the Bishop's Medical professors on staff but in actual fact only one man joined the McGill staff. Although the agreement was called an amalgamation it was not. Bishop's Medical Faculty



F.W. Campbell, Dean of Bishop's Medical Faculty, 1882-1905.



12-162 NC



*HEATING *PAINT *WALLPAPER

471 OUEST, RUE MAIN ST. WEST
MAGOG, QUE.

TELEPHONE: [819] 843-3530



**BUANDERIE
SHERBROOKE
LAUNDRY INC.**

GOOD
APPEARANCE
PAYS

353 RUE FRONTENAC STREET
SHERBROOKE, QUE.
PHONE: 819-562-2633

CALL...



Sun Graphics

FOR...

Folders & Flyers
Posters & Pamphlets
Books, brochures & business cards

[819]566-7424



GARAGE DREW

SERVICE, INC.

Ronald and Cynthia Drew, Props.

GENERAL REPAIR • TUNE UP • BRAKES

BODY REPAIRS AND PAINTING

SPRING TUNE UP

We install quality Canadian made parts
the following with lifetime warranty:

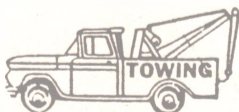
- Walker Exhaust
- Wagner Brake parts
- Delco shock absorbers

•A.C. spark plugs and genuine delco parts
used on G.M. cars

NEW 24 HOUR TOWING SERVICE

6 a.m. to 6 p.m. phone at garage

6 p.m. to 6 a.m. phone: 842-2742



*FAST CAR WASH with high pressure equipment to
remove road salt and grime—ONLY \$3.

*XEROX copying available soon at competitive prices

an ophthalmologist. He was a genius at inventing useful medical instruments. He was also collaborator and publisher of *A System of Ophthalmology* and *The American Encyclopedia of Ophthalmology*.

Rollin Clinton Blackmer, graduate of 1884, became an expert in medical jurisprudence and wrote several books about this. William Henry Drummond, also a graduate of 1884, became one of Quebec's leading poets, and Arthur Joseph Richer, graduate of 1892, did extensive work in the study and treatment of tuberculosis.

Thirty-one women attended Bishop's Medical School. Two studied midwifery, two studied chemistry, and two studied dentistry. Georgiana McBain received her D.D.S. degree in 1903, becoming the first woman to receive such a degree in Quebec from a Quebec institution. She practiced in Montreal until 1925. Twenty-five women were accepted as medical students and of that number twelve graduated. These women won prizes and medals while students, and many of them achieved great successes and made lasting contributions to medicine, and in other areas.

Grace Ritchie, an arts graduate from McGill, received her medical degree in 1891. She studied in Glasgow, Vienna and Paris. She was an outspoken suffragist, became involved in party politics and served on the International Council of women.

Maude Elizabeth Abbott, a graduate of 1894, became internationally known for her work in the area of congenital heart disease and wrote extensively about this as well as the history of medicine in Quebec and Canada. She was invited to lecture at Woman's Medical College in Philadelphia. She later lectured at McGill. She set up the pathological museum there and wrote about its use as a teaching aid. These are only a few of her achievements.

Regina Lewis-Landau, a graduate of 1895, was the first Jewess in Canada to become a medical doctor. She worked to better the health standards of the family through education and through literary groups she encouraged young women to seek higher education.

Minnie Gomery, a graduate of 1898, spent her entire life in Kashmir as a medical missionary of the Anglican Church. She began both a hospital and school in Islamabad.

Mary Adelaide Runnels, a graduate of 1900, had worked



Maude E.S. Abbott, internationally known for her work in congenital heart disease, graduated in 1894.

as a child of 10 in the textile mills of Ludlow, Massachusetts. During World War I she became House Surgeon of Eggington Hall Hospital in Derbyshire, a small hospital where war wounded received care. On returning to Montreal, she joined the staff of Montreal General Hospital.

Sixty dentists graduated from Bishop's Medical School. The first Jewish students to receive the D.D.S. degree in Quebec received them from Bishop's. Graduates of Bishop's affiliated Dental College staffed the dental schools that eventually opened at McGill and Laval.

Bishop's Medical Faculty existed on the strength and determination of Dr. Aaron Hart David and Dr. Francis Wayland Campbell. Without these two men the school would probably never have existed. It was a remarkably innovative school, but the questions remains as to whether the faculty members truly believed in the innovations it endorsed, or whether the innovations were accepted in an attempt to survive, and to steal the limelight for a few brief moments from the giant it was competing against for its survival, McGill's Medical Faculty. There can be no doubt, however, that the staff and students of Bishop's Medical Faculty

deserve to be remembered.

Unfortunately, the Bishop's Medical School building was expropriated by the city of Montreal and torn down in 1965. Oil paintings exist of Dr. Aaron Hart David and Dr. Francis Wayland Campbell and numerous photographs exist of the staff and students of Bishop's Medical Faculty. In 1911 a memorial tablet to Dr. Francis Wayland Campbell was unveiled in the entrance of Western Hospital. Through the efforts of Dr. E.H. Bensley, professor emeritus of McGill's Medical School, this tablet was moved to St. Mark's Chapel at Bishop's University in 1956. It is fortunate that some effects of Bishop's Medical Faculty have been found and saved. Perhaps further memorabilia will come to light and be preserved. □

Historian Elizabeth Hearn Milner wrote *The History of King's Hall, Compton, 1874-1972* [Bishop's thesis 1978] and *Huntingville 1815-1980; A Story of a Village in the Eastern Townships of Quebec* [U de S 1981]. She now teaches at Montebello, Quebec.

The research and writing of 'Bishop's Medical Faculty Montreal 1871-1905' was funded by the Canada Council.



Snow sculpture at Bishop's University

Photo—Bernard Epps

The First Lennoxville Convocation of the Bishop's Medical Faculty

by E.H. Milner

The first convocation of the Faculty of Medicine of the University of Bishop's College was held in Lennoxville on Thursday, April 4, 1872. A Pullman sleeping car was chartered by the college for the convenience of those going from Montreal for the occasion. It left for Lennoxville at eleven o'clock on Wednesday night carrying,

...as genial a party of actual and prospective 'medicos' as assembled in Bob Sawyer's quarters, Lant Street, Borough, the company included some of the most distinguished practitioners of Montreal. After a run which was fruitful of mirth if not of adventure, the party reached Lennoxville about eight o'clock [a.m.] and were received at the door of Paige's hotel by the Hon. E. Hale, Chancellor of the University. Having partaken of an excellent breakfast, those of the company who were members of the Convocation adjourned to the hall for business, and the rest set out to see the lions.

The keen morning air and the crisp snow tempted many to pay a visit to the neighbouring town of Sherbrooke. The centre of attraction was the extensive woolen mills of the Paton Manufacturing Company which is now being enlarged to turn out about three times as much work as at present, and employ a proportionally larger number of hands.

The members of the Convocation party met at the university at ten in the morning. The Honourable Edward Hale, Chancellor, was in the Chair. Rev. A.W. Norman, Rev. A.C. Scarth, Rev. Dr. Nicolls, Edward Chapman, Dr. Worthington of Sherbrooke and Dr. Robertson of Lennoxville were present as well as the members of the medical faculty. Following the morning activities the

convocation party, professors, guests and students lunched together at Paige's hotel.

In the afternoon of the ceremony the chancellor granted the degree C.M., M.D. (Master of Surgery and Doctor of Medicine) to the first graduates of the Medical Faculty of the University of Bishop's College. These men were Henry S. Cunningham, Philip Desilet, Joseph E.A. Lannette, Andre Latour, Wolfred D. Nelson and Richard N. Webber.

The prize winners at the close of the first year were Andre Latour for the best final examination; Godfroi Dubuc for the best primary examination and the senior class prize in practical anatomy; Robert Costigan, the junior class prize in practical anatomy. Mr. John Ahern received honourable mention for his work in practical anatomy. Mr. Godfroi Dubuc won the senior class prize for Physiology and Mr. Costigan won the junior class prize for the same subject. Mr. Richmond Spencer and Mr. John Ahern received honourable mention for their physiology papers.

A.H. David then addressed the medical graduates. He said that the faculty would always be interested in their students' welfare and advised the new doctors to follow an "honourable and discreet course of conduct." He continued by saying that they should practice their profession in a "...cautious, chaste and upright manner." They should care for their patients and do all that was possible for the lives in their hands. Personal confidences revealed by patients should be respected and never divulged.

He then charged them to keep pace with the improvements that occurred in the profession, and the advancements made in scientific knowledge.

He also instructed the graduates to set apart time for "self-culture". He advised them to be "public men", part of their communities, and be known as philanthropists and patriots "in the broadest sense." He stated that as medical men they had a duty to society to disseminate knowledge of the laws of hygiene. They should also support education and religious ideals. He summed up by offering the "Golden Rule", "Do unto others as you would they should do unto you."

Dr. David closed his address with the following words:

And now, gentlemen, it only remains for me to say farewell—go forth on your mission—may your manhood be irreproachable and your characters unimpeachable; and for your success and your prosperity, you carry with you our most fervent wishes.

Bishop James William Williams also addressed the convocation but, unfortunately, the text of his speech does not appear to exist. The national anthem followed and the afternoon ceremony ended.

In the evening a concert was held in College Hall. Vocal and instrumental selections were presented and the College band "...enlivened the proceedings by a number of choice selections."

The first year of the Faculty of Medicine of the University of Bishop's College had come to a close. The *Gazette* included the following appropriate remark in an article about the faculty.

The success which has attended the bold venture of establishing a medical faculty in connection with Bishop's College, Lennoxville, must have surprised even the most sanguine friends of the movement.

FROM WAR AMPS TO CHAMPS



The War Amps' Chief Executive Officer H. Clifford Chadderton with Champ Louis Leduc.

Many Canadians rely on The War Amps' Key Tags. Since the end of World War II, we have offered a valuable service to protect your keys and to provide employment for amputees and disabled people.

When a lost key set, identified by our confidentially coded tag, is dropped into any mailbox, it is sent to The War Amps. We returned more than 30,000 lost key sets for homes, cars and safety deposit boxes last year.

WHAT DO KEY TAGS HAVE TO DO WITH KIDS?

Donations to the Key Tag Service assist the many youngsters in our Child Amputee (CHAMP) Program. CHAMP provides myo-electric arms and sports limbs for children so they can lead active lives.

AND IN THE FUTURE?

When there are no longer war amputees, we will become The Canadian Amputees Foundation. With your support, our legacy to assist amputees will continue.

Wish to call us? Dial toll free:
Area Codes 519, 613, 705:
1 800 268 8821 All other codes
1 800 268 8917
Toronto residents 488 0600

The War Amputations of Canada
National Headquarters
2827 Riverside Drive, Ottawa,
Ontario K1V 0C4

The War Amputations of Canada is a registered charitable organization operated on a non-profit basis, under the control and direction entirely of our own members. The War Amps does not receive government funds. Charitable Institution Registration Number 0286831 09 10

MORE Tales of the Townships

by Bernard Epps

Elmer Cushing of Richmond
Hanging, drawing and quartering

William Felton of Lennoxville
Fraud in granting land

Dr. Barnard of Sherbrooke
Hero of Texan independence

The Melbourne Maniac
Strange verses from a matricide

Buckskin Joe of Magog
hunter, trapper, circus acrobat

Fenians at Pigeon Hill
We'll go and capture Canada



Premier Davis of Dudswell
The Riel Rebellion

The Murderess of Inverness
Voices drove her to poison

Lily Powell of Danville
The mystery of the midnight meeting

Fenians at Eccles Hill
The trudge from St. Albans

Fenians at Trout River
Get ye back, ye silly praters

Harry Baker of Brome
A statue in parliament

Christmas Parmalee of Waterloo
Canada's greatest bank swindler

PLEASE SEND

copies at \$7.50 ea. plus \$1.00 for postage & handling TO:

Clip and send to:

The Townships Sun Box 28, Lennoxville, J1M 1Z3



Cutting the purest ice just above the Victoria Bridge



The Ice House, Nun's Island, Montreal

Reprinted from The London Illustrated News, April 16, 1859.

Lennoxville Radio Taxi

562-2411

Local & Long
Distance

24 Hour
Service

1-B Depot
Lennoxville, Que.

GARDENERS!

**TROY-BILT®
Tillers are Now
Sold Locally!**



Free demonstrations of
Canada's No. 1 tiller!

- runs with just one hand
- complete sales and service
- makes gardening easy

**SEND For Your FREE 1986
Troy-Bilt Catalogue**

Name _____

Address _____

City _____

Prov. _____ Code _____

Telephone _____

**LES EQUIPEMENTS
David Taylor Inc.**

140 RTE. 116 826-5101
RICHMOND, P.Q. J0B 2H0

Adult Education

Photos—Jim DeCiccio



Louise Orr is Coordinator of Adult Education at the Eastern Townships Schoolboard.

A wide range of new programs are opening up to adult learners.

by Penny Nutbrown

The Canadian population is getting older; this is an inescapable fact. Consequently, our social institutions are being forced to adapt. These adaptations are most evident in the educational system with a wide range of new programs opening up to adult learners. The English-language school system in the Townships is in no way lagging behind the rest of the nation. In this article we'll take a look at the programs offered to adult students at the secondary, collegial and university levels.

"We have a variety of programs", says Louise Orr of the Eastern Townships School Board. "We have the academic programs allowing someone to complete his high-school leaving, starting with the basics of

reading and writing right up to a high level. We have professional programs; there are programs designed to teach someone a trade or upgrade their skills. Then we also have the Community, or Popular, Education which covers a wide ground."

The Literary program at the ETSB is for people who need help in basic reading, who at the time of application read below a secondary level. The program operates on a one-to-one system, with the student meeting with a volunteer tutor. The ETSB recruits both the students and the volunteers, trains the volunteers and matches the student and volunteer. The student and volunteer then set up their own class schedule and the ETSB provides all materials.

For those wishing to complete their high school leaving certificate, there are two ways of doing so. The Gagnon Centre, Sherbrooke, and Princess Elizabeth School, in Magog, offer both full-time and part-time high school level courses. In these programs certain students may qualify for Canada Employment Centre allowances or increased Welfare benefits. An Independent Study Program is also in place, allowing students to do certain subjects at home at their own pace with a competent teacher only a phone call away.

The professional programs at the ETSB are continually expanding. Ms. Orr hopes to incorporate adult education more into the services offered to regular secondary students, par-



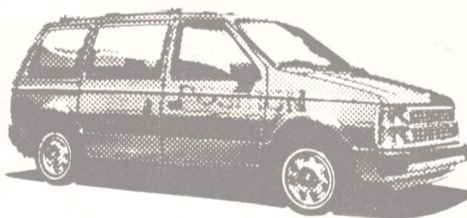
1924-1986

N.V. CLOUTIER
SHERBROOKE INC.

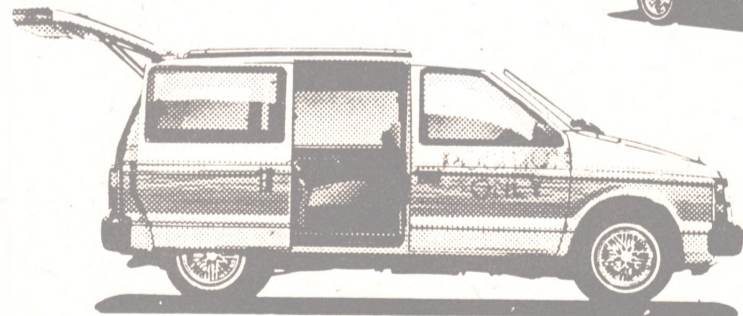


At your service for more than 60 years

DODGE CARAVAN



Ask about our GOLD KEY financing plan. It's new at N.V. Cloutier Inc.!!



1986 CHRYSLER MAGIC WAGON

WE DID IT RIGHT
THE FIRST TIME



Our only ambition is to be the best!

AT CHRYSLER,
WE JUST WANT
TO BE THE *best*

567-3911

2250 KING WEST

SHERBROOKE

BEST IN PROTECTION **5/80**
• Engine & Powertrain
• Outer Panel rust through
EVERY CHRYSLER BUILT CAR & TRUCK



Maria Bandrauk is head of Continuing Education at Bishop's University.

ticularly the cooperative education program. In such a program the student gains hands-on experience in a particular industry while still in school. Word processing is a very popular area, and beginning in the fall, **Richmond Regional High School** will offer courses in numerically controlled machines to adult learners.

"We have the latest technology in that trade", says Ms. Orr. "We'll have places for full or part-time students, and eligible students can receive Manpower grants."

Popular Education is also growing to suit the needs of the times. "It's a lot more than leisure courses. We also provide seminars on topics of general interest such as income tax, money management, etc. We have the only English pre-natal class in the area. We're offering a wide variety of new courses this semester such as Eastern Townships History and bridge. Basically, if a group of fifteen or more is interested in a particular subject and we can find a qualified teacher then we'll offer that course. Sometimes a teacher comes to us looking for a group, and sometimes a group comes to us looking for a teacher! We're here for the community and we welcome community input."

"Out of the nine hundred students enrolled in Continuing Education", says **Champlain Regional College's** Jerry Cutting, "about seven hundred are enrolled in part-time professional programs. These programs are designed for people wishing to upgrade their skills or learn new skills to help them in their present job. We have a wide

variety of courses in Data Processing and certificates in Tourism and Real Estate Technology.

"We'll soon have a Day Care program in Cowansville. We had planned on a similar program in Lennoxville, but it couldn't work because none of the students enrolled met with Manpower stipulations. Manpower insisted that our students already be employed in some area of Day Care in order to take courses. None of our students did. It's a clear example of the problems that the Anglophone educational system faces. It's a constant source of aggravation. The English-speaking people in the area need such programs. What the **Commiss-**



Gerry Cutting directs Continuing Education at Champlain College.

ion de Formation Professionnel doesn't seem to realize is that the Anglophones go about looking for a job in a different way than the Francophones. They're less likely to go to Manpower to look for a job and more likely to use private means, friends, family, etc. The C.F.P. therefore never uses them and assumes that there is no demand for English services."

In addition to the professional courses, Champlain also offers general interest courses such as Humanities, photography and pottery. The **Today's Woman** program offered during the day at the Sherbrooke Primary School, providing women with social, learning and professional opportunities, is still in full swing after many years in operation. There are weekend workshops in Data Processing and English Second Language summer programs for both teenagers and adults.

"One of the main problems in the English Adult Education sector, is lack of a turn-over in the population", says Maria Bandrauk, head of Continuing Education at **Bishop's University**. "It's always the same group of people. Consequently, there's a certain amount of competition between the three different levels. Furthermore, we're dealing with a population that's very dispersed. There just aren't that many students. However, there's great potential in the Francophone sector

among Francophones who'd like to come to an English university and see how the other half lives."

There are seven hundred students registered with Continuing Education at Bishop's this semester. These students come for a variety of reasons; for general interest, career advancement or because they are working towards a degree.

"We're looking to offer more certificates and diplomas to give part-time students a more immediate goal", says Ms. Bandrauk. "We already have a Diploma in Women's Studies and Humanities in the 20th century.

"We have a regular concentration of Business and Computer Science courses, with a

sprinkling of other courses. I'm trying to give more structure to all of the programs. We're a small office, but we're growing."

Bishop's offers special services to its part-time students including workshops in academic skills, counselling services and the **Bishop's University Part-Time Student Association** which represents part-time students on the senate.

"Part-time students are a hard group to organize. They're busy people."

Therefore, if you are a Towns-shipper interested in continuing your education for whatever reason you will find that these three institutions are ready and willing to help you make the right choices. □

Eastern Townships School Board Adult Education Services

is now accepting registrations for a full-time, one-year program in:

Machine Shop

- Including instruction in numerically controlled machines
- Co-operative education [work experience in industry]

Program will begin Sept. 1986 at Richmond High School
For more information call Adult Education Services

569-9466



An intensive **French Second Language Course** will be offered by the **Eastern Townships School Board**. The course is designed to improve the communicative skills of students in the French Language.

FRENCH SECOND LANGUAGE

Location: **Gagnon Center, 2365 Galt Ouest, Sherbrooke, Que.**
Starting Date: **March 10th, 1986.**
Format: **5 afternoons a week from 13:00 to 16:00**
Duration: **6 weeks, 15 hours a week.**
Levels: **Beginner and Intermediate.**
Fee: **\$60.00 for the session**

OBJECTIVES OF THE COURSE

They are set according to students' individual needs. The emphasis of the course will be on **COMMUNICATION**

REGISTRATION AND PLACEMENT TEST

Location: **Gagnon Center, 2365 Galt Ouest, Sherbrooke**
Date: **March 3rd, 1986—between 19:00 and 21:00**

For more information or if unable to register on March 3rd, contact Michel Beauchamp at 569-9466.

Cowansville Penitentiary

A Teacher Looks at Education in Prisons

by Randall Wright

When the guards in one of the towers at Cowansville Penitentiary can't see the other towers because of fog or snow, the prison closes in upon itself and becomes a grey, silent world. The inmates are locked in their cells, and visitors or part-time teachers like myself are turned away.

I'm often asked what it's like to teach in a prison. Certainly it is different from teaching on the "outside", and it even varies with the prison. Cowansville differs from Leclerc Penitentiary or the Federal Training Center, both in Montreal, because it has its unique problems, history and inmates.

It is difficult to use the word education—the way we usually understand it—in the context of prison life. Imagine teaching physical education from a wire-mesh cage, shouting instructions over a microphone, while the students, listening to the speakers in the gymnasium, perform their exercises. This is the way it's done at Archambault.

It is also difficult to imagine the average college student saying he couldn't get his homework done because he was "in the hole" (solitary confinement) all week, or that it was too noisy on the "range" (the cell block). Other "good" reasons are "I'm passing in front of the Board (the Parole Board) tomorrow and I just couldn't get around to it," or "I was on a 'code' (a pass—usually for twelve or twenty-four hours) and just got back last night." Being on the inside is, for everyone, waiting to get back on the outside.

Still, the students do manage to get an education—though they are often a bit skeptical about its value. At the Federal Training Center in St. Vincent de Paul, the inmate may learn everything from electricity to computer programming. "But," they say, "who wants to hire one of us when there are so many skilled people out there fighting for the same job?"

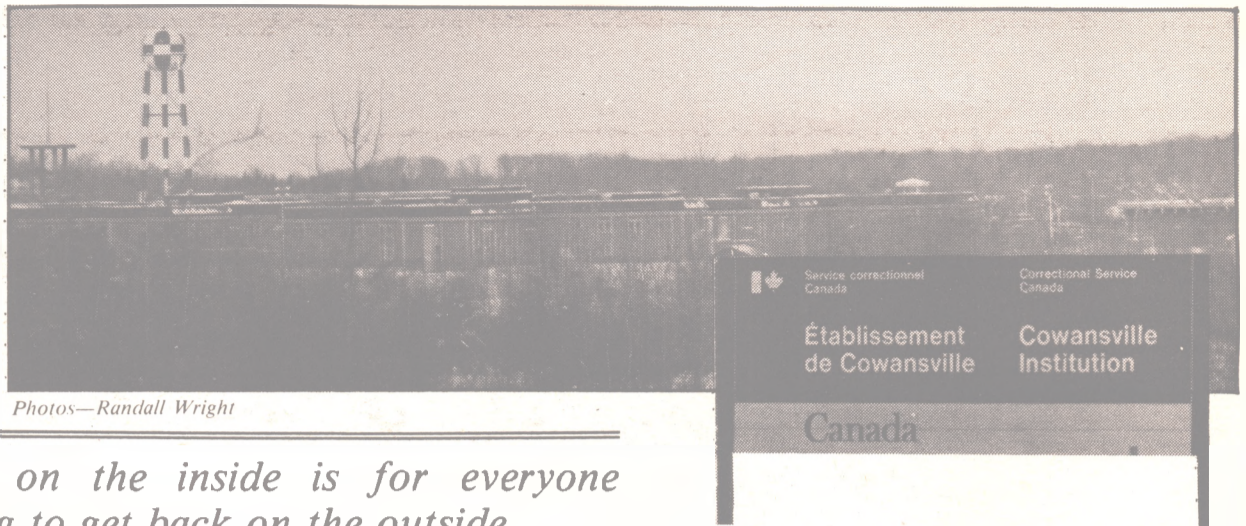
At Cowansville and Leclerc students can earn a high school diploma in either French or English through correspondence courses and individual tutoring. French students in Cowansville can earn their college diploma (DEC), and English students have some college courses available. University courses are available through correspondence. Many students finish their high school, complete college, and some start university. One ex-inmate is now a full-time professor at a Quebec university.

Most inmates agree that education is "doing good time"—which means that time passes quickly—even though, they say, there isn't really any good time in prison. Doing good time doesn't mean they don't work hard at school—to them it means that they are making time serve them rather than them serving time.

Leclerc is close to riot because an anglophone was elected president of the inmate committee.

Luis studied technical drafting at Cowansville and designed the lettering for the institution which is on the lawn just inside the gates of the prison. He also found the time to paint, in warm pastels reminiscent of sunny days, some scenes from his native Peru.

In the English (as a second language) course I taught, he was introduced to Farley Mowat, Margaret Laurence and W.O. Mitchell. He hated our winters and loved our North. He sat in class shivering, wrapped in a towel for a scarf, as he learned the vocabulary of the North—from arctic to wolverine. He should be on his way to Peru by now, after flying from Montreal to Toronto to be officially deported by the Canadian government.



Photos—Randall Wright

Being on the inside is for everyone waiting to get back on the outside.

Roch, a Francophone, loved Hemingway's bravado, *The Old Man and the Sea*, and Hemingway's "iceberg theory" which went something like: "You don't need to say everything to the reader—just give them enough information so that they can fill in the rest."

Germain had worked on the huge ships that sailed the Great Lakes. When he talked about the lakes his watery-blue eyes would light up and he seemed to break away from his life in prison for a moment. There always seemed to be an invisible electric fence around him—he was so nervous that you could almost feel the sparks fly when near him. "He didn't belong here" the other inmates said. He had, in self-defence, killed a man who was attacking him with an axe. Germain didn't show up for class one day. He had committed suicide in his cell.

Prison life is just as difficult

have been a confrontation on the range if the door had not held. The tensions of everyday life spill over into the classroom—especially at Leclerc because courses are offered in both languages at the same time.

Leclerc is a dangerous place for teachers because of the drugs available to the inmate. It is actually called "the pharmacy" by staff and inmates alike. There is always the possibility that some inmate, high on speed, cocaine, or tripping on acid may react violently to a teacher. I've had one close encounter.

"To be a teacher in a prison," one of the teachers at Leclerc wrote in a letter to the *Center for Inmate Affairs* in Ottawa, "is to understand apartheid." As a high school teacher, employed full-time on a yearly contract, he stated that teachers are not considered as part of the prison staff (they have none of the benefits other employees have), nor are they allowed any say in their working conditions. Teachers are looked upon with distrust by most of the prison staff who fear that education will only make the inmate more dangerous.

Part-time teachers are always searched (sometimes even stripped and searched) for drugs and arms at the door. Part-time teachers have their contracts renewed for each course every semester; contracts can be cancelled if the prison authorities discover "administrative reasons" to do so. Ironically, there is no security for teachers in the prison system.

Drugs, suicide and violence—what can be done about these problems? The prison authorities seem to have their hands tied. They seem to solve these problems by forgetting that they exist.

The Archambault riot in the summer of 1982 created so much tension, so many grudges or vendettas that both inmates

and staff were transferred to other institutions. This solution reminds me of George Orwell's critical comment in his novel *1984*: "...who controls the past, controls the future, who controls the present, controls the past." The prison authorities seem to solve the problems of the penitentiary by trying to remove all the causes of the problems—temporarily—to forget the past and start again.

In Cowansville, the biggest problem for the inmate is isolation. "It's full of rats (squealers)" the inmates say, and therefore it's one of the toughest places to do time. Inmates do hard time in Cowansville because they dare not form friendships. "In Archambault," the inmates say, "the inmate lives and dies by a code of silence. An inmate can be killed for crossing an invisible boundary between cliques, but at least you know what the rules are. In Cowansville it's not so clear..."

In many ways life in prison is not as tough as it used to be. There is television, there is recreation, they do eat steaks, though not as often as rumour would have it. Some of the old timers would certainly agree that the food was bad and the cells were cold in the old days. But, they say, it was easier. "In the old days you did your time. Today, if you stay alone in your cell, you're antisocial. If you make one good friend, you're gay. If you hang around a lot of other inmates, you're part of a gang."

To be a teacher in a prison today means to be able to walk the fine line between frustrated inmates, the shadowy world of the prison authorities and the spectre of unemployment.

Randall Wright has taught at Archambault Penitentiary for the past six years and at Cowansville for 4. He also teaches sociology and humanities at Bishop's University and lives in St. Armand.

*Help them learn a living -
it's good business!*

TAKE UP THE CHALLENGE IN '86

Summer Employment/Experience Development (SEED) will help pay the way. The Government of Canada, in co-operation with the provinces and territories, has money available to help you hire a student this summer.

Under SEED:

- Substantial wage subsidy assistance is available for approved proposals.
- Small or large businesses, municipalities and non-profit organizations are all eligible to apply.
- SEED is designed to assist you with positions that would otherwise not be possible.
- Proposals are evaluated on their potential to prepare students for our future labour market.

Your summer students will benefit from your expertise, and pay you back with energy and enthusiasm. You'll help make their studies more meaningful, and their school-to-work transition easier.

This summer, invest in our future workforce. Give someone a hire education.



Get a Challenge '86 SEED application now, from your Canada Employment Centre.

APPLICATIONS MUST BE POSTMARKED NO LATER THAN MARCH 8, 1986.



Employment and
Immigration Canada

Emploi et
Immigration Canada

Canada
Challenge '86

Second prize 1986 Short Story Contest

Remembering



by Mary Wallace-Whatley

As he watched the plane disappear behind the cloud bank, the thin man leaned forward in his chair and brushed his grey crewcut with fingers trembling. His voice quivered as he spoke quietly.

"I've never told this to anyone before, but I was in the Airforce during W.W.2."

He sighed and with a faraway look in his eyes he stared out the window at the empty sky.

"I was eighteen years young when I joined up. I took my basic training at Toronto. I'd never been away from home before and I was in for a few shocks. Our barracks, on the C.N.E. grounds, used to be an old sheep pen. Are you familiar with that stench?" He turned and glanced around the room. Then, as if brushing away an unpleasant odour, he rubbed his nostrils with the back of his right fist. "Jeez, it was terrible! Imagine, if you can, trying to sleep with that under your nose, and the first time in a bunk bed with twenty or more others in the room."

"Well, anyway, the first time I was allowed out, I went for a walk in my new blue uniform. Proud as a peacock I was as I took in the city sights. All those bright lights! It sure was different from life on the farm in the Eastern Township hills. Oh, yeah, as I was returning from my outing I was propositioned by a lady of the evening." He snorted. "You wouldn't believe the layers of paint she wore. Must have been an inch thick; more than we had on the old barn back home." He smiled and slid down in his chair.

"When I refused her offer she was mad as a hornet. Can you believe it? She said she had turned several tricks during the evening and the last one had stolen her earnings for the night. I gave her a curt, 'I'm sorry lady, perhaps you should try working for a living.' Then, as I walked away, she screamed and cursed at me. I'd never heard a woman talk like that before and it really shook me up. One thing we never did at home was cuss in front of the womenfolk."

He lit a cigarette, crumpled the empty carton and tossed it into the wastebasket across the room.

"My first posting was to Trenton. I did guard duty while waiting for my course to

start. That was January, nineteen-forty-two. I remember because it was so God awful cold." He took a deep drag on the cigarette. "Airmen from all over the world came to Trenton. It was called the Commonwealth Air Training Plan. We were ready to move out when some Aussies came in. We walked into the washrooms one morning and there they were; tall, dark-skin people, right from the Outback. They'd never seen indoor plumbing before. There were two rows of sinks, six on each side facing each other, in front of each an Aborigine. There they stood on one leg with a big dirty foot in the washbasin. Can you imagine it? Right where we wanted to shave and wash up!". He rubbed his cheeks and chin as if checking for whiskers.

"There was no electric razors back then; we

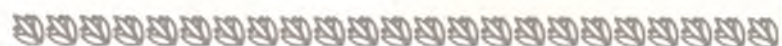
"I've never told this to anyone before..."

had to shave in those washbasins. I never was so disgusted in all my young life. We'd no electricity at home on the farm, but we were clean. Well, we had to tell them not to do that, but no one wanted to tangle with those big guys. Some wise guy suggested we tell them the toilets were foot basins. We didn't have the nerve! In the end we took a vote and several of our boys showed them how to use the showers. We left a few days later, and I often wondered if they went back to washing their feet in the sinks. I went west and never saw any of them ever again."

He studied the burning cigarette held loosely between the two forefingers of his right hand.

"By the time I got to B.C., I had been on several training stations and had my wings. From planes and trains I had seen the flatness of the prairies and the strong beauty of the mountains. Out there our Wing Commander was a P.F. type. He said he knew how to fly, but the rumours were he couldn't fly worth a damn! One day he decided to go up and the call came for a navigator. Of course no one in their right minds would volunteer. At the last minute, we decided to roll the dice and damn if I didn't lose. You see, I had no choice, I had to go!"

A Large Print article for easy reading



Smoke curled from the cigarette as he held it over the ashtray and tapped it with the back of his little finger until the ash dropped into the tray.

"As we roared off into the wild blue yonder, I was sweating I can tell you! I'm sure I heard treetops brushing our bottom and Lord how I prayed. Got right down on my knees in that little kite, it was a Ventura, and I prayed our way over those mountains. I was hoping he'd see what I was doing and get the hint. Thick skull that he was, we kept on flying and brushing those peaks. Then, when we returned to base, he couldn't bring that damn thing down! We approached the runway a dozen times and each time we had to go back up. He stalled the darn engine twice! I expected to go for a Burton.

Finally, the control tower told him to stay airborne until the gas tank was empty and he did. In and out and all around those perilous peaks. As we came in I could see the bloody fire-engines and ambulances waiting below. Just waiting for us to prang! Only twenty and I'd never even been in battle but now I was to die needlessly without an enemy in sight; God but it seemed like such a waste! Maybe the big man upstairs heard my prayers for we crashed into some marshy grass off the far end of the runway. The plane was a complete washout, but by some miracle we were not injured. Oh, I had a small scratch on my knee I can show you the scar." He pulled up the leg of his pygamas. "Right here see. Jeez, weren't we lucky though eh?" He slowly shook his head.

"When we crawled out of that smashed up heap, I couldn't help myself; I called the Wingco a stupid so-and-so. I could have been put up on charge for he sure out-ranked me. He didn't say a word. The medics wanted to take me away in the ambulance. I thought they were afraid I'd beat up on the old man. I said, 'No, thanks' so they took him. When I tried to light up I couldn't get my match to the cigarette. Jeez! I was surprised to see how my hand was shaking. Do you think it was nerves or just anger? I wonder."

He crushed the cigarette butt in the ashtray until it was dead.

"I hated that Wingco's guts. Everyone in the squad did. When he got posted out we had a real bash. We got him tanked and we

did everything to his uniform. Cut off buttons, sewed up his pant legs and painted his shoes a bloody red. We did just everything we could think of, and we had some pretty damn good ideas, you can believe it! What an impression he must have made at his new station. He should have been discharged. He wasn't, so he must have had friends in high places."

He pulled a package of cigarettes from the pocket of his dressing-gown, tore off the wrapper, split the seal with his fingernail and tapped one out.

"After the west coast, I was sent overseas. Our squadron flew Wimpies. Twin engine Wellingtons; we always called them Wimpies. One night we were returning from a raid when we flew into a severe thunderstorm off the English coast. It was black as pitch and raining like hell. My plane was on the edge of the storm and we made it in okay. At times it was hairy, but we made it. One of our craft got caught in the worst of it. They were struck by lightning. They lost one engine and all their instruments. The terrible thing was the other engine was getting low on fuel. There was so much turbulence they didn't know if they were right-way-up, upside-down or sideways. Still the storm rolled and tossed them around like a kid's kite in a hurricane.



"They were young and scared. I don't think any one of them was over twenty. It was the helplessness that was so frightening. The pilot felt he had to do something before they all perished. He decided to ride it out, but he ordered the crew to bail out. All six wanted to stay with him and said they'd all go down together, but he insisted and they had to obey. You know the pilot is the captain of the ship and he gives the orders. So they hit the silk never to be seen again. Only a few minutes later, in the brilliant light from the continuous flashes of lightning, the pilot saw the airstrip dead ahead. By this time his engine was konking out, but he managed to set down and slid off the side of the wet

runway. When the ambulance got there, he was slumped forward sobbing. Twenty or twenty-one years old and he felt responsible for the loss of all his buddies. After he told his story he went bonkers and as far as I know he never recovered. Some things are worse than being shot at. Jeez, we ducked many bullets, but we couldn't duck that storm now could we?"

He lit the cigarette and puffed quietly until the room filled with smoke.

"After my overseas tour, I was posted to Ottawa. Rockcliffe Airport was a show station, a repat depot, and a hospital for the wounded and broken types. While there we had a pet duck and we used to carry him inside our bomber jackets to taken him on parade. What was that little bird's name? Oh yes, Winston. We called him Winston after the big man with the fat cigar. When the C.O. was making his inspection we'd let the bird out and he'd waddle along behind the old man. The duck walked just like the C.O. When the inspection party stopped to bawl out some poor Joe, the bird would quack as if to say, 'Get on with it.' It sure took the tension out of inspection. Everyone on the station loved that bird. I wonder what happened to him? I hope he grew old peacefully."

He took a deep drag on the cigarette and blew smoke rings toward the window.

"Later, this was still at Rockcliffe, we had a pet bear cub. We taught him to drink beer right out of the bottle. He loved his beer and you should have seen how he could pour it down. Sometimes we would turn him loose in the glen and the W.D.'s would come out to see him. W.D.'s were the women in the Airforce. Most of them were young girls really. We had a beat-up old Chev., it was beer-bottle green; when we went into town we'd put Franklyn on the front seat. We'd an old officer's cap that sat on his head at a jaunty angle. Boy, how the citizens would stare as we drove around town. With Frank-

lyn we got acquainted with the girls and startled some of the civie types too. We were not supposed to have pets on the station, but with names like Winston and Franklyn, well, they were war heros, weren't they?"

The old man coughed and stubbed his cigarette.

"Wish I could kick the habit," he muttered, then raised his voice.

"The G.G. used to have parties at Rideau Hall for us military types. Repats were especially welcome. I dropped in several times and met some interesting people, I can tell you! Mackenzie King was one. One night we were chatting and I mentioned that I had often experienced clairvoyance. He was so excited that he started to drool. Afterwards, he invited me to Sussex Drive and we communicated with his late mother. I visited him often, and I was able to tell him when the troops should invade France. He passed my information on to Churchill and Roosevelt. Of Course, I asked Little Mac, that was my name for the P.M., to keep my identity secret and he never wrote about me in his diaries."

He gazed out the window while his fingers beat a frantic rhythm on the arms of the chair.

"Little Mac had a fear of flying which he hoped to overcome. He had to go overseas to speak to the troops. He was trying to get their votes; can you believe it! By this time I had my pilot's training, so I took him up in a bright yellow Anson. What a neat little plane! His knuckles were white where he clung to the arm rests. Eventually, I got him to relax and enjoy the scenery. When we got back to Terra Firma, he couldn't walk straight. We hurried him off to a hanger until he recovered."

His fingers were beating more rapidly now.

"After we'd been friends for some time, Little Mac confided in me that he was consorting with prostitutes. I wanted to barf, but I managed to hold it. Quietly I invited him for a flip in a few days time. This gave me time to rig the plane. We were over the Ottawa River, on a cold November day, when I opened the bomb-bay doors and let him fall into the icy waters below. I saw little of him after that, but the allies were able to follow my instructions to a tee and that's how we won the war. Yeah. That's how it all happened."

There was a knock on the door and a male nurse entered.

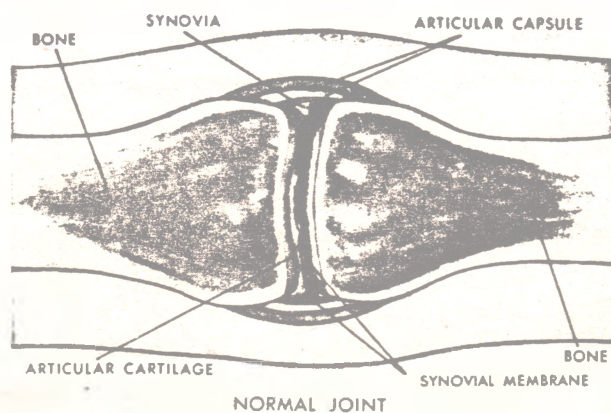
"Good-evening Mr. River. You're all alone tonight. Maybe your family will come tomorrow. Bottom up old boy; it's time for your shot. There we are. Now you'll have a good nights sleep."

As the nurse tucked him into bed the old man spoke quietly.

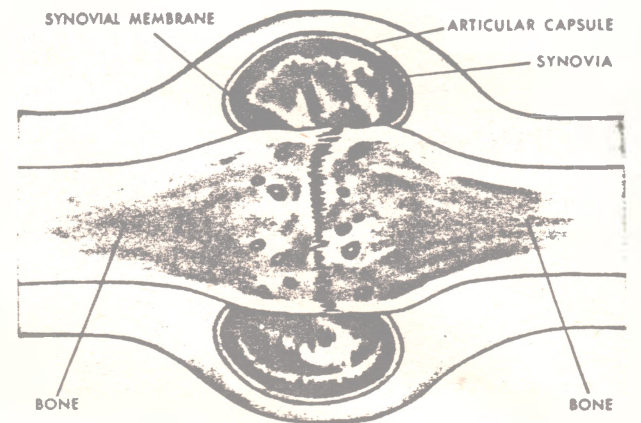
"I've never told this to anyone before, but I was in the Airforce during W.W.2. I took my basic at..."

"Have a good night Mr. River," the nurse called as he closed the door. □

Arthritis: The Creeping Crippler



NORMAL JOINT



ARTHITIC JOINT

ARTHRITIS AND RHEUMATISM FOUNDATION

by Marian Peduzzi

Like a silent infiltrator arthritis gets into the human joints and causes inflammation, swelling, and pain; stiffness, twisted limbs and fingers. It eats away at the cartilage cushion which separates the joints, deteriorating as it goes, making fluid and degenerating the body. Ten percent of the world population has arthritis, 40 million are Americans, two-thirds are women. Not only humans suffer from this disease, but also dogs, horses, rats, and other animals.

This disease was known by the ancient Egyptians. It has been found in exhumed mummies. It was given its name by the ancient Greeks, "arth", meaning joint, and "itis" meaning inflammation. It has been with us for thousands of years yet no cure has been found. Even the cause is uncertain. There is a superb organization, the Arthritis Foundation, whose researchers and other dedicated men and women are alert to the latest scientific discoveries, yet the world is still waiting.

More specifically, where two bones come together they are padded with a layer of cartilage which acts as a spongy shock absorber. This cartilage is lubricated with an oily liquid called synovial fluid secreted by the synovial membrane. When these and the ligaments are damaged by disease, the type of

damage determines the type of arthritis. In rheumatoid arthritis the synovial membrane becomes inflamed and chemicals are released which eat away at cartilage and bone. On the other hand, Lyme disease is triggered by a tick bite which causes infection by spreading bacteria. There are over one hundred different kinds of arthritis. No wonder researchers cannot isolate these elusive viruses, the interacting causes; and different drugs react differently on the system of each patient making it difficult to pinpoint precise causes or effects.

While there have been advances in drug therapy to retard arthritis, harmful side effects have negated their value somewhat. However, there are some comfort treatments such as dipping the fingers into hot wax, taking aspirin, gold salts, cortizone, phenylbutazone, and many other drugs. Some people have learned that just sleeping in a sleeping bag, all zipped in, seems to relieve pain in all joints. Aspirin products are known to actually reduce the inflammation. Liniments and body creams that soak into the skin and produce local warmth have also been developed and improved.

Dr. Jarvis of Barre, Vermont, author of **Folk Medicine**, prescribes a daily dose of vinegar, honey, and water to alleviate or prevent arthritis. Many people who have followed this simple instruction find that, for them,

it works. Some have tried the old Indian habit of wearing a copper bracelet and say, for them, it works. Tea drinking aggravates arthritis for some who find it makes their fingers swell. Could it be the tannic acid?

Another area of concern and investigation could be the fact that many people say that air conditioners "bring on" arthritis. If air conditioners cause Legionnaire's Disease, why not other diseases, too? Cold and wet conditions seem to be aggravators of the disease. The Chinese used to categorize diseases into those having to do with heat, cold, dryness, and dampness. Could there be some wis-

Ten percent of the world population has arthritis, two-thirds are women.

dom the world has forfeited by ignoring these four natural conditions connected to certain diseases? Acupuncture was overlooked by our Western culture for centuries.

Ellen Switzer writes in her book, **Arthritis, Why It Happens, What Can Be Done**, "Probably more progress has been made in the fight against arthritis than against our other major diseases..." She further proclaims: "You do not have to become a victim of arthritis or rheumatism, rather you can defeat them and live a full and normal life."

Effective remissions and some

cures of arthritis and rheumatism have been claimed by bee-venom treatments. In his book, **Bees Don't Get Arthritis**, Fred Malone points out that beekeepers seldom get arthritis or cancer. Charles Mraz of Middlebury, Vermont, has performed many cures and remissions with bee-stings for some 51 years. The theory is that the venom from the sting causes the body to produce natural cortizone and stimulates the entire immune system. Arthritics are not usually allergic to bee-venom but allergy tests are always taken prior to sting treatments. Of the hundreds of people he has treated, no one has been allergic.

Dr. Gerald Weissman, Director of Rheumatology at New York University's School of Medicine has researched bee-venom therapy and maintains that it is potentially lethal. On the other hand, so are many drugs. Could it be that bee-sting treatment is too simple to believe in? Perhaps the public prefers a drug with an unpronounceable name because it sounds more impressive.

One major source of research today is virology. It has recently been found that rheumatoid arthritis has a link with Epstein-Barr virus, as does lymphoma and AIDS. It is a curious con-

nection, with missing links, and without an answer at this time. Virological research holds the possibility of a vaccine.

The Arthritis Foundation advises that special diet does not remedy arthritis, nor do megadoses of vitamins really have effect. Drinking of more water is about the only recommended prescription besides taking regular exercise and avoiding stress.

Arthritis, Relief Beyond Drugs by Rachel Carr, leans heavily on the use of Yoga and emphasizes its benefits for mind and body. Severe depression often goes with the intense pain suffered by arthritics and the mind can really help, particularly because the mind can actually be trained to control pain. Keeping muscles in tone helps the general well-being of the patient and prevents him from becoming helpless.

In summary, since no cure has emanated from scientific research, the Arthritis Foundation and the medical world should keep an open mind toward old Mother Nature's remedies, as well as seeking new developments in the direction of why bee-venom therapy works without the side effects drugs create. Medical men should cooperate with apiotherapists and chiropractors and all other methods for curing a patient. There are so many millions of sick people to be cured there is room for everyone to share in the world of healing.

CBC RADIO

Budget cuts may have an effect on Mainland Quebec listeners.

by Phil Norton

for Mainland Press

Good things and bad things about the CBC's regional coverage of English Quebec will remain unchanged, at least for this year.

That announcement came from CBC Regional Director for English Services, Ray Chaisson, addressing about 75 participants in a workshop held at La Maison du Radio Canada in Montreal on February 12.

He said that budget cuts soon to be announced for next year may have an effect on Mainland Quebec listeners, but for now services outside Montreal will not be touched.

"'Breakaway' will continue; 'Quebec AM' will continue; 'Radio Noon' will continue," he told the gathering of farmers, rural residents, and community leaders invited by the Quebec Farmers' Association to participate in the day-long session.

Ever since representatives from Mainland Quebec first voiced their concerns on CBC broadcasting three years ago at the first workshop, a lot has been accomplished to improve services to rural areas. The recommendations brought out at these annual meetings have fallen on open ears, yielding better signal transmitters, regional reporters, special documentaries, and new radio and T.V. programs such as 'Country Report' and 'Breakaway' which appeal to the rural English minority.

Steve Gruber, Executive Secretary for the Quebec Farmers' Association, is pleased with the accomplishments which have come out of the annual meetings and notes that, despite major budget cuts last year, nothing was lost for Mainland Quebec.

SORE POINTS REMAIN

Still, there remain a few sore points, particularly among

English-speaking West Quebecers. Technical problems have left them cut off from their own province since CBC Montreal (CBM) and CBC Quebec City air waves do not extend far enough west of the island. Communities such as Shawville, Buckingham, Aylmer, and Maniwaki are considered by the Corporation as "the Ottawa Group" and thus receive their radio signal from CBO.

Chaisson holds that it is unlikely that Montreal and Quebec City programming will be transmitted to the western townships since they already receive services from Ottawa.

"It would be a duplication," he believes. "They would be receiving two transmissions while some areas of the country are not yet getting primary service. Installing a new transmitter in West Quebec is out of the question," he says.

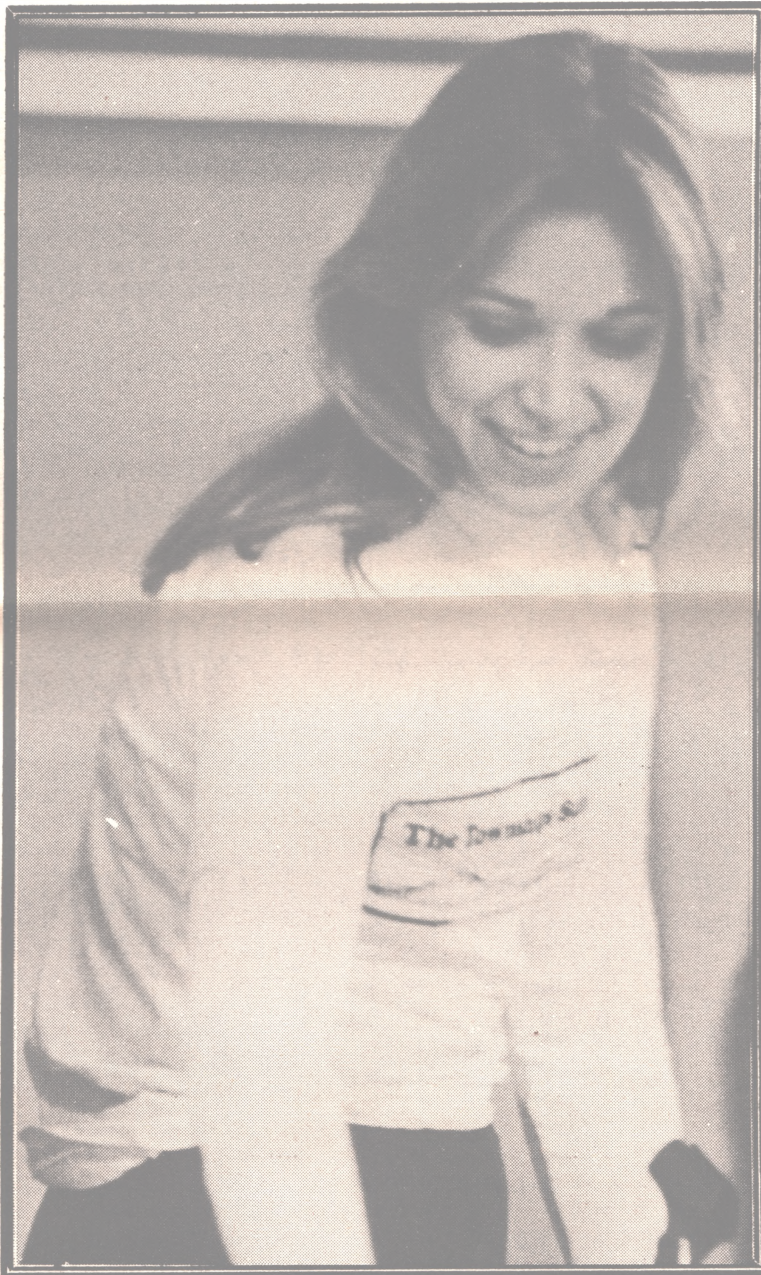
Although the Gaspé region is now endowed with seven transmitters of its own, including one at Wakeham which was turned on the day of the workshop, other pockets of Mainland Quebec remain unreached by the television and radio signals their tax dollars produce. Chaisson notes that many transmitters would be required in regions like the Gaspé and Eastern Townships where a mountain every 20 miles or so casts a shadow to block the signals.

PROVINCIAL MOUNTAINS

Attempts to place a transmitter on Mount Orford in the Townships failed under the former PQ government. Chaisson says the CBC was told, "This is a provincial mountain; stay off, you federal people." But discussions are underway with the new Liberal government in hopes of sending out a signal which will blanket the entire region.

Chaisson acknowledged at the

Photo—Perry Beaton



Jennifer Fry of 'Quebec A.M.' in her Sun shirt.

workshop that Ayer's Cliff, for instance, receives a poor television signal. He jokingly told Doug MacKinnon, QFA Broadcasting Committee Chairman and Ayer's Cliff area resident, that he would have to get him a cassette recorder for the time being and send him tapes of CBC programming.

Chaisson blames the shortcomings of services to rural areas on lack of funds. In order to have a transmitter installed to serve a minority language popu-

lation, the area must show at least 500 potential listeners on the census.

Participants in the third annual QFA/CBC meeting spent a full day touring the studios and offices; dining with CBC program producers, on-air personalities, and administrators; and discussing the changes they would like to see.

BEST SESSION YET

Those participating for a second or third time felt this

year's exchange was the most enjoyable and the most productive. Some came prepared with lists of recommendations. Said Ruth Sundborg, a QFA director from the Chateaugay Valley, "Last year it was all new to me, but now I feel as though I can ask questions and have some input."

During the workshop discussions, participants rated the programs they receive. "Radio Noon", "Country Report", and the new Quebec City radio broadcast, "Breakaway", were clear favourites. Some said the national television production, "Country Canada", does not contain enough Quebec material and should share resources with "La Semaine Verte" which documents Quebec agriculture. "Newswatch" was judged "very professional" and "Quebec AM" "very important to Mainland Quebec".

The suggestion was made to give show hosts a higher profile by allowing them to visit Mainland Quebec. Warren Grapes, QFA President said, "We promise to be good hosts, just like Ray has been to us here today."

Ray Chaisson replied, "All we need is an invitation and we'll go free of charge." Shannon Keenan and Sandra Smith of the Quebec Young Farmers quickly took up the offer by booking Omega Medina for a spring event.

Closing remarks made it clear that the workshop had pleased all and had successfully provided two-way communication between the people's broadcasting company and rural English citizens.

As Marc Côté, producer and host of "Radio Noon's" Farm and Food Report said about the importance of such gatherings, "This is where an ordinary citizen can have a say in matters that affect his or her daily life." □



Now available at:

The Golden Lion Pub

[Imported] English Draught Beers

- ★ Worthington E
- ★ Bass
- ★ Yorkshire Bitter
- ★ Watney's Red Label

[819] 565-1015

All traditionally brewed beers with no preservatives



Le Chou de Bruxelles

Fine Cuisine Belge

★ 1985 WINNER OF THE GREAT TRUFFLE AWARD ★

Table d'Hôte starting at \$12.50

7 course Gourmet Dinner at \$19.75

Bring your own wine

Reservations appreciated (819) 564-1848

Closed Monday

1461, rue Galt Ouest SHERBROOKE,



Maple Recipes

by Marge Heggison

DELIGHTFUL MAPLE SYRUP

March brings us closer to winter's end. The promise of springtime is in the air. Freezing nights and warming days make the sap run, and maple syrup is the delectable result. It is such a wonderful product; just a little can do so much when poured over oatmeal, ice cream, or johnnycake.

The recipes that follow will give you some ideas for giving yourself an 'almost springtime' treat!

MAPLE CAKE

- ½c shortening
- ¾c maple syrup
- 2 eggs, beaten
- 1 tsp. vanilla
- ½c sugar
- 2c [pastry] flour
- ½ tsp. salt
- 2½ tsp. baking powder
- ½c butternuts, walnuts or pecans

Blend the shortening, sugar, syrup, eggs and vanilla. Sift the flour, salt and baking powder, stir in the nuts and add to the blended mixture. Pour into 2 greased and floured 8" layer pans and bake at 375° for 20 min. or until done. Cool 10 min. then carefully turn out cakes onto racks to cool completely. Ice with Maple Cream:

MAPLE CREAM

- 2c maple sugar
- ¾c cream or milk

Break sugar in pieces, put in saucepan, add cream or milk, and boil without stirring to 238 F, or until candy will form a soft ball when tried in cold water. Remove from heat, and leave undisturbed until cool. Then stir and beat with a spoon, or work with a spatula, until candy begins to get sugary. Use to ice maple cake.



GRAND PERE

- 1½c maple syrup
- ½c water
- 2 TBsp butter
- ½c sugar
- ½ tsp. salt
- 1 TBsp butter
- 1½c flour
- 3 tsp. baking powder
- ½c milk

Combine maple syrup, water and 2 TBsp butter. Simmer while you mix the dumplings.

Cream 1 TBsp butter, salt and sugar; add sifted flour and baking powder alternately with milk to make a stiff batter. Drop by tablespoonfuls into boiling syrup mixture, cover and let boil gently for about 15min. Serve with or without whipped cream.

MAPLE EGG CUSTARD

- 4 eggs
- dash cinnamon
- dash nutmeg
- 1¼c maple syrup
- ½ tsp. salt
- 1 tsp. vanilla
- 2½c milk

1½c peach slices [optional]

Beat eggs, slowly adding other ingredients. (You can use either a wire whisk, an electric mixer or a blender).

Pour into 6 oven proof custard cups. Place the cups in a deep baking pan. Fill the pan with hot water, almost level with the custard. Bake at 350° for 40-50 min. adding peach slices after 20 min., if desired. Remove from oven and remove cups from pan. Cool to room temperature, then chill thoroughly.

MAPLE BAVARIAN CREAM

- 1 TBsp gelatin
- ¼c water
- ½c maple syrup
- 1c hot milk
- ¼c sugar
- ¼ tsp. salt

3 beaten egg yolks

1 tsp. vanilla or 1 TBsp rum

1c whipping cream

Soak gelatin in cold water.

Put maple syrup in the top of a double boiler together with hot milk, sugar and salt. Stir over boiling water until these ingredients are dissolved. Pour part of this over beaten egg yolks. Return to double boiler. Stir and cook over boiling water until it coats a spoon heavily. Stir in the soaked gelatin until it is dissolved. Cool the custard. Add vanilla or rum. Whip and fold in cream. Place in a wet mold. Chill at least 12 hrs. if you plan to unmold it. Serves 8.

MAPLE NUT FUDGE

- 1 TBsp butter
- 1c sugar
- ½c maple syrup
- 1 / 3c cream
- 1c chopped walnuts or pecans
- ¼ tsp. salt

Melt butter in saucepan, add sugar, syrup and cream, stir until sugar is dissolved, bring to boiling point, and boil without stirring to 234°F, or until mixture forms a soft ball when tried in cold water. Remove from heat, and let stand undisturbed until cool. Add nuts and salt, and beat with wooden spoon, or pour out onto marble slab and work with spatula, until candy begins to get firm. Turn immediately into a buttered pan (5" x 7") and mark in squares.

MAPLE CHOCOLATE FUDGE

- 1 TBsp butter
- 1c sugar
- ½c maple syrup
- 1 / 3c cream
- 2 sq. unsweetened chocolate
- ½ tsp. vanilla

Melt butter in saucepan, add sugar, syrup, cream and chocolate. Stir gently until chocolate is melted, then bring to boiling point, and boil without stirring to 236°F, or until it will form a soft ball when tried in cold water. Remove from heat and let stand undisturbed until cool. Add vanilla, and beat with a wooden spoon, or pour out on a marble slab and work with a spatula, until candy begins to get firm. Turn immediately into a butter pan (5" x 7") and mark in squares with a knife. One cup chopped nuts may be added if desired. □

AUBERGE



LAC BROME

On Brome Lake, Route 243, Exit 90 from the Eastern Townships Autoroute, 2½ km north of Knowlton

THE VIKING DINING ROOM IS OPEN FOR:

BREAKFAST FROM 7:30
LUNCH FROM NOON—3 P.M.
SUPPER FROM 6 P.M.—10 P.M.

SATURDAY NIGHT SMORGASBORD:
FEATURING PRIME ROAST RIB OF BEEF
AND BROME LAKE DUCK...\$17.75 per
person plus tax

SUNDAY BRUNCH: TWO FOR ALMOST
ONE— ONLY \$16 plus tax FOR TWO

Please call for reservations. 400 Lakeside Rd.,

Your hosts: Foster, JOE 1R0

Irene and Preben Mohr Tel. 1 [514] 243-5755



Bon Appetit!

Wayne's Fisherman's Platter

Price Range: Inexpensive
Food: Good to Very Good
Service: Very Good

Decor: Fancified Snack Bar with Nautical Overtones

Open Tues. to Sun.: 4:30-10
Reservations appreciated: 802-334-7703

No Credit Cards

by Bijou Ardglass

Wayne's Fisherman's Platter,
Newport Center Road (Rt. 105),
Newport, Vt.

About 4 km. outside of Newport on Route 105 (going towards Jay Peak) stands on your right the most unlikely-seeming place to get good fish. Yet this family restaurant, which has been operating for a number of years, boasts an extensive menu, and the man in the kitchen (yes, there really is a Wayne), really knows how to cook it.

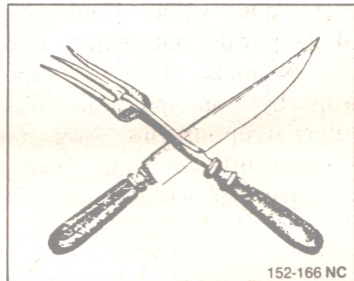
After dark you could easily drive by Wayne's without noticing it. There are no neon signs on this low, white building, and you have to pay attention if you've not been there before. There is a large sign outside on the end of the building itself, but it is a bit hard to see.

Once inside, you are struck by the cold colours in the main dining room—dark blue tablecloths, rather dark walls, '40s kitchen ceiling fixtures, no candles on the tables (the other room with red tablecloths looks much cozier). In spite of all this, there is a very friendly reception. In a place where you might expect to see paper napkins there are cloth ones, and the clientele is generally quiet, relaxed and well-mannered. Music is EZ listening.

If you are on a budget, this is the place to come, Canadians. Although no credit cards are

accepted, you get surcharged only 25% on your Canadian dollars; and you can't beat the price of wine—house wine (Paul Masson red, rosé or chablis) is only \$4.75 per litre!

The menu offers a large choice of fish, and there are steak and other meat items for those foolhardy ones who just can't abide the idea of anything with fins. Again, you have a choice of broiled or fried items. As in many American restaurants, you find a rather long



menu with a table d'hôte section that ranges from \$7.75-\$9.00 for appetizer through dessert and coffee. Then there is another section which offers items either à la carte or, for only \$2.00 extra, the same table d'hôte arrangement. If you elect the former, which I did, your meal comes with a choice of potato and either a salad or vegetable.

My guest chose the fisherman's platter on the complete dinner (\$11.50). I decided on crabmeat—stuffed shrimp with drawn butter on the table d'hôte menu (\$9.50) and we ordered a litre of chablis (\$4.75). We were first brought a basket of hot homemade rolls (!) with butter. Then my friend's first course,


turkey soup, came. Overtones of mother's kitchen—this soup tasted as though it had been made with homemade turkey stock. It had plenty of chunks of meat and vegetables in it. Next we had good-sized bowls of tossed salad—nice fresh lettuce, cucumbers, tomatoes, radishes with a choice of 8 kinds of dressing: sumptuous blue cheese with big lumps of cheese in it, French and creamy Italian.

Our main courses, while not mountainous in amount, were certainly sufficient. The fisherman's platter consisted of shrimp, oysters, scallops, haddock, clams and perch, all in a light, crispy coating. It was served with buttered green beans (frozen) and a twice-baked potato. My shrimp was served with a twice-baked potato and melted butter on the side. There were three enormous stuffed shrimp on the plate. In both cases, the fish was cooked to perfection—tender, not tough and dry, a sure sign of not being overcooked as one finds so often. What a fate for a fish! Everything was delicious.

Desserts offered were not exciting: chocolate pudding, tapioca, sherbet, ice cream (the basics) and pineapple sponge cake. My friend chose the latter. It was pretty commercial-tasting, and the coffee was the usual restaurant stuff.

In spite of this rather negative note, don't miss Wayne's. You can always eat ice cream.

Dinner for two including wine and tax (excluding tip): US \$27.50.



Le Café Fine Gueule


★TABLE D'HOTE NIGHTLY
★LUNCHTIME SPECIALS

★AWARDED THE "BUDGET GOURMET" 1985
FROM THE TOWNSHIPS SUN

567-0031
107 QUEEN ST. LENNOXVILLE

HEERMANSMITH FARM INN

Exquisite Dining & Lodging
In A Country Setting




Serving dinners daily 5 to 9
Closed Tuesdays
Reservations Appreciated
Reasonable Canadian Exchange

COVENTRY VILLAGE, VT.
[802] 754-8866

Just opened,
a "gourmet-gourmand" restaurant

Restaurant
AU PTIT VERSAILLE
avant-gard French Cuisine



Chef François Touregny, winner of the Médaille d'or 1984 and named "The Most Outstanding Chef" for the years 1984 and 1985 by The Townships Sun's Bijou Ardglass

Winner of the Grand Concour Culinaire de Que, 84
"...a revelation in elegant dining"

Your hosts Rose and François 566-2422

146 WELLINGTON SOUTH SHERBROOKE

Les Trois Marmites



SPECIALTIES:
CREPES BRETONNES
SEA FOOD
CHICKEN
STEAKS

FULLY LICENSED

TEL: [819] 843-4448

RECOMMENDED FOR DINING BY
THE NEW YORK TIMES...











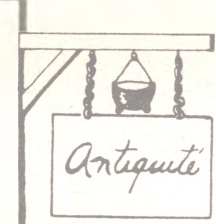
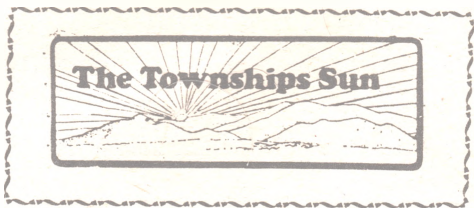

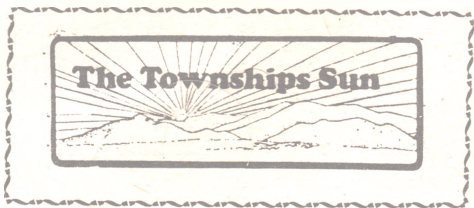
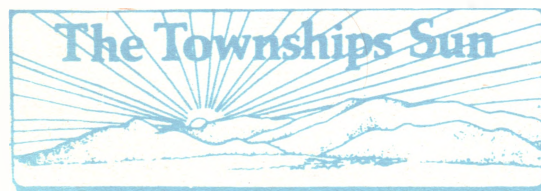
INTIMATE, COZY AND INVITING

•Wednesday, Friday and Saturday nights: Roast Beef Buffet and salad bar—all you can eat \$11.95

•Thursday and Sunday: Italian Buffet with salad bar—all you can eat \$8.95

475 RUE PRINCIPALE OUEST MAGOG, QUE.

Townships Directory

<p>Herbert A. Todd REPRESENTING MANUFACTURERS LIFE IN THE TOWNSHIPS</p> <p>Disability Income · Term Life Insurance No-Load Registered Retirement Savings Plans Life Annuities—Indexed Life Annuities R.R.I.F.</p> <p>BUS.: [819] 563-8677 RES.: [819] 875-3392 [514] 263-4123</p>	<p><i>William A. Lyon</i> CHARTERED ACCOUNTANT</p> <p>Telephone (819) 566-6577</p> <p>85C Queen St. Lennoxville, Quebec, Canada J1M 1J3</p>	<p>RODNEY LLOYD</p>  <p>BILINGUAL AUCTIONEER WE OFFER</p> <p>Heated auction hall at 290 Queen St. Lennoxville.</p> <p>Furniture pick-up—We furnish advertising, Tent for outside auction, chairs for our clients. Complete Professional Service all for total cost of 20% commission. We do Farm auctions for 2% commission [819] 566-7922</p>
<p>GRONDIN TURCOTTE & GOSSELIN</p> <p>NOTARIES-NOTAIRES</p> <p>Conseillers juridiques - Title Attorneys</p> <p>80 est rue Principale, Cookshire Tél[819]875-3307</p> <p>189 St. Jacques St., East Angus Tél[819]832-2497</p>	  <p>LES ÉQUIPEMENTS ● DAVID TAYLOR INC.</p> <p>LAWN AND GARDEN EQUIPMENT</p> <p>114, Rt. 116, Richmond, P.Q. 826-5101</p>  	<p>PRIVATE LODGING CHAMBRES</p>  <p>BUNKHOUSE DORTOIR</p>
<p>BIOLOGICAL LANDSCAPING GARDENER</p>  <p>Guy Courtois</p> <p>•FRUIT TREES•SHRUBS•HEDGES expertly pruned</p> <p>work guaranteed</p> <p>853 George St. Sherbrooke 566-6868</p>	<p>(819) 562-5800 1930 RIVERVIEW ROAD</p>   <p>LARRY FEARON EXCAVATION</p> <p>Gravel—Sand—Top Soil—Crushed Stone</p> <p>R.R. # 1, LENNOXVILLE, QUE. J1M 2A2</p>	<p>Jacqueline Houiri AVOCATE / LAWYER</p> <p>BUR.: (819) 564-0184 85, RUE QUEEN RES.: (819) 563-6236 LENNOXVILLE (QUEBEC) J1M 1J3</p>
 <p>Gillian Lortie Agente immobilière Sales Representative</p> <p>Services immobiliers résidentiels 125 Place Jean-Jacques Bertrand Cowansville, Quebec J2K 3R5 Tél.: (514) 263-7711 Telex: 05-24830 Rés.: (514) 534-2012</p> <p>UNE DIVISION DES SERVICES IMMOBILIERS ROYAL LEPAGE LTÉE • COURTESY</p>	<p><i>Le Grenier</i> <i>de</i> <i>Marie-Ange</i></p>  <p>Rue Principale nord Compton</p> <p>(819) 835-9258</p>	<p>ANSWERING AN AD?</p>  <p>SAY YOU SAW IT IN THE SUN!</p>
<p>HOBBYHORSE FARM</p> <p>REGISTERED CANADIAN HORSES</p> <p>GLADYS BEATTIE</p>  <p>NORTH HATLEY Phone [819] 567-5301</p>	<p>564-6626</p> <p>LENNOXVILLE & DISTRICT WOMEN'S CENTRE 109 QUEEN, APT. 7 P.O. BOX 102 LENNOXVILLE J1M 1Z3</p> <p>OPEN MONDAY TO FRIDAY 9-12 1-4.</p>	<p>ANSWERING AN AD?</p>  <p>SAY YOU SAW IT IN THE SUN!</p>
 <p>CALL US FOR OUR SPECIAL YEARLY RATES ON BUSINESS CARDS 566-7424</p>		

Second Section



'Portrait of Norah Robinson', daughter of Lord and Lady Rosmead, granddaughter of Sir Hercules Robinson

In his villa at Villefranche-sur-Mer on the French Riviera, he was Count Valentino de Molina, wealthy cousin to the King of Spain and a painter of society portraits. In his London studio on Cheyne Walk near that of John Singer Sargent, he was Don Valentino Molina. In Lennoxville and Ayer's Cliff, he was Mr. Valentine Molina, protégé of Mrs. Helen Lucke, and an impressive young artiste with beautiful Latin eyes, exaggerated manners and very formal speech. In Savannah, Georgia, where he was born on September 11, 1879, he was Tiney Molina, christened Valentine James. His father, Manuel Gonzales Molina was a local merchant of Spanish descent. His mother, Maria Pacetti, was an Italian from Saint Augustine, Florida, who had to send her black maid to pawn the family silver after her husband died. His uncle kept a cigar stand at the local hotel and his elder brother, Joe, spent most of his life as clerk of Savannah's Probate Court.

But Tiney was different. He was aware of that very early. He had considerable native talent for drawing and painting and was receiving commissions by the age of fourteen. He did miniatures and water colours, copied in oils some of the prize possessions of the Telfair Academy of Arts & Sciences, and produced a few original canvases in the Victorian fashion of his day—'Cupids at Play' and 'Andromeda'. His formal artistic education was limited to a couple of seasons at the Savannah Art League but A.G.C. Libbey thought enough of his work to buy sixteen canvases and invite the teenage artist to spend his summers at the Libbey home in Kennebunk Beach, Maine.

But Tiney craved still more attention and celebrated his coming of age by painting a scandalous six foot 'Cleopatra' in the basement of Savannah's cathedral. The Queen of the Nile was depicted as risen from sleep and stretching—not nude, but boldly, brassily naked except for a chastity belt that only

Count Valentino de Molina

by Bernard Epps
with Gordon and Phyllis Ladd

He celebrated his coming of age by painting a scandalous six-foot Cleopatra in the basement of Savannah's cathedral.

Photos courtesy The Ladd Gallery



'Canadian Landscape' [probably Lake Massawippi] auctioned in Savannah April 19, 1941, to benefit 'Bundles for Britain'!

emphasized that nakedness. And this Cleopatra was no idealized, cold and imperious embodiment of royalty but a woman so warm and fleshy you could almost smell her sweat.

The picture caused a sensation. Mrs. Helen Lucke of Lennoxville (widow of Gustavus Lucke, a Sherbrooke merchant), spent her winters in Florida and often stopped at Savannah on the way to visit relatives. Her friend, Mrs. Gignilliat, took her to see this scandalous 'Cleopatra'; she met the young artist, was impressed by his manners, his charm, his beautiful dark eyes, and invited him to Lennoxville. He painted her in a black lace dress holding a black fan, a portrait now in the Telfair Academy.

Mrs. Lucke was a tall and dignified woman of comfortable means. She lived with her sister, Mrs. Willis, who was small and hunched, in a house on the corner of Queen and Clough (since replaced by a filling station). Molina was given the entire top floor as a studio and taken with them to London, Spain, France and Italy. In Paris, he studied at the **Academy Julien** under Jean Paul Laurens and Lucien Simon, joined the **American Art Association** and the **Cercle International des Arts**, and created (in 1905) a second 'Cleopatra'.

This showed her reclining on a couch in a marble hall "and starting up as if awaiting news of Antony." She still wears her chastity belt but is not quite as sensationally naked as earlier. News of her nevertheless drifted



The first Cleopatra painted in the basement of Savannah's cathedral.

back to Savannah.

"The model who is posing for 'Cleopatra,'" said the local paper, "is a young Italian woman. She has a perfect figure and has posed for some of the greatest pictures in the world and is M. Bourgereaux's favourite and only model. M. Bour-

geraux, learning that his model was posing for Mr. Molina and wanting to go on with his own work, and at the same time knowing that the model could pose only four days out of the week, gave up Tuesday and worked himself on Sunday."

In 1909, Molina was back in Lennoxville painting portraits of local dignitaries, attending social teas and demonstrating the latest Paris dances. He played the piano, appeared in amateur theatricals and showed some of his paintings at Boston's Vose Gallery. In 1910, he was in London where Vanity Fair reported an "at home" in his Cheyne Walk studio:

"Over one hundred and fifty friends looked in during the evening, many people coming in from dinner parties specially arranged for the occasion. The studio formed a charming setting for the galaxy of talent secured by the host, the walls being hung with some of Don Molina's portraits of beautiful young women and other paintings. Among those present were Lord and Lady Walter Gordon-Lennox, Georgiana Countess of Guilford, Admiral Sir Albert and Lady Markham, Mr. and Mrs. Cyril Maude and Miss Marjorie Maude..." etcetera,

etcetera, etcetera.

In his memoirs, Molina made it plain he believed "a man was known by the company he keeps" and cultivated the social set all his life. He claimed John Singer Sargent sent him portrait commissions, that Claude Debussy used to visit his studio just to hear him play the piano, that he attended the coronation of King George V as Count Valentino de Molina with Lady Rosmead—"sister of the future Queen of England"—on his arm. There is no evidence, however, that he was called 'Count' before he settled on the Riviera. The English newspaper clippings in Molina's scrap book, even the gossipy Vanity Fair, refer to him only as 'Don', a courtesy title extended to all Spanish gentlemen. Savannah papers continued calling him 'Tiney'—to his considerable annoyance—and each clipping he saved has the offending word very carefully erased.

In his memoirs, he pretended to have accepted his title with reluctance. He said he had been in Spain with his 'aunt', Mrs. Lucke, when a student approached him with evidence of his kinship with the royal family (evidence he leaves mysteriously vague). "It was my aunt, Mrs. Lucke, who persuaded me... 'After all', she said, 'a title will help you to get portrait commissions.'"

"I told her to go ahead and work it out with my friend if she could—so far as the title was concerned. I wasn't insisting on being a Duke. I would be quite content with being a Count. But I wanted no law suits. I had, and have, a horror of them. A duel I can understand. I have fought several."

It is even more unlikely that he ever fought a duel than that he was reluctant to become a count. Physical courage was not one of his most notable quali-

ties. He was a member of the **Chelsea Art Club** which, when war broke out, formed a volunteer company and went to the front en masse. Molina, however, hurried back to Canada to sit out the war in safety and claim ill health had prevented his induction. "All his success would Molina have given," said a gullible Ottawa reporter two years later, "had his health made him acceptable to the King's army."

Sponsored by the ever-generous Mrs. Lucke, Molina painted seascapes in Scarborough, Maine, landscapes around the Townships, had his first real exhibition at the Vose Gallery in Boston and another in Toronto where the **National Gallery** bought one of his seascapes. In 1916, he wrote to the Princess Patricia, daughter of Canada's Governor-General the Duke of Connaught, asking if she could spare two hours to sit for a chalk portrait. "The next day at the golf links," gushed that same Ottawa reporter, "when the Princess had finished her game, she commanded Mr. Molina to tea, when the sitting was arranged for. The next morning, he presented himself at Government House, and the Princess was awaiting him." This portrait was later presented to Canada's most famous regiment, the 'Princess Pat's'.

In February, 1917, Molina was in Baltimore painting portraits and showing his canvases, but he had already met Miss Dorothy Keene Taylor, a New York debutante who summered at Ayer's Cliff with her mother and step-father. Dorothy dabbled in landscape painting and had fallen under the spell of this accomplished cosmopolitan artist with the beautiful Latin eyes. The Savannah Press reported proudly, if somewhat clumsily;

"Courtied and favored by the proudest beauties abroad and in



Tiney Molina playing artist in 1896 at the age of 17.



Valentino Molina at work in his studio.



The Frosst home at Ayer's Cliff.

this country, to whom the most coveted mark of distinction has been the privilege of being the young artist's model, he has ruthlessly put them all aside as a romantic tribute to the American girl who soon is to become his bride. In her, he declares, he has found the sum of all feminine loveliness, and rather than affront his soul with the task of finding beauty in other faces, he will never paint the portrait of another woman."

They were married in New York City on February 2, 1918, and Dorothy's parents, Mr. and Mrs. Edward I. Frosst, built them a house on their Ayer's Cliff property with an octagonal studio right on the lake. It was here, most probably, that Molina painted his 'Canadian Landscape', later auctioned off in Savannah to support 'Bundles for Britain'.

His new in-laws also helped him get an exhibition at New York's the Milch Galleries on 58th Street—only his second exhibition in America. Among the canvases were two views of Lennoxville, one of Danville and several studies of bathers. "Paintings of sunlit figures by Valentino Molina..." said the New York *World*, "came at a time when summer school projectors are most strenuously proclaiming the advantages to an artist of outdoor work. Mr. Molina has become master of this kind of painting by years of application to it. He specialized in it in his student period abroad, and when he returned he found in Lennoxville, Quebec, a spot for his studio which met the requirements of atmosphere, landscape environment and freedom from intrusion that such work imposes."

But his marriage was not a happy one. The couple moved to the French Riviera in 1920 and she divorced him there to marry a Duke. Georges Clemenceau, defeated premier of France, handled the case which seems based on a torrid affair Molina had with a well-known English name. To protect some of his property from the divorce

settlement, Molina hurriedly arranged to hide paintings in Savannah and Lennoxville.

He settled down on the Riviera, called himself Count de Molina, joined the local yacht club, painted an occasional portrait and claimed Rudolph Valentino as a dear friend. "For one whole summer on the Riviera we were inseparable—the two Valentinos!" He met and married Jessica Rind Chance, widow of a leading surgeon of Springfield, Ohio, and she stuck by him for the rest of his life.

Once more the clouds of war loomed over Europe and the Molinas—he was then 59—sailed home to America at the end of 1938. They settled first in Jacksonville, Florida, then in Savannah, and Molina made several trips to Sherbrooke to visit Mrs. Lucke. She and her invalid sister had given up their Lennoxville home and stayed with the Robins in Sherbrooke. When Mrs. Lucke died in 1942, she left Molina her entire estate.

Her money did not last long and the Molinas fell on hard times. Tom Gignilliat, son of Mrs. Lucke's Savannah friend

and now a successful lawyer, did what he could by pretending to need piano lessons;

"Tino was at his best early in the morning before he started drinking. I persuaded him to let me visit him twice a week, 8:00 a.m. to 9:00 a.m. It gave me an excuse to pay him something which he desperately needed. I gave the money to Jessica so that it went for food and not for liquor. The only thing he was interested in was the fabulous life he had lived. When he was reminiscing, if you challenged him in any statement, he would stop cold and go and get his scrapbooks in order to prove his point to you."

Tom Gignilliat, then President of the Telfair Academy, arranged an exhibition for him and tried to get him to write his memoirs. Together, they managed a preface and two chapters but Molina couldn't keep events in order and rambled from one memory to another, creating his life as he wrote it. He had never been interested in mundane facts, and had spun so many stories about his life that he no longer recognized the truth. In almost every paragraph, he indulged in his favourite sport of name-dropping:

"As I sit now at my table, which has been cleared of everything except some paper and a crystal inkwell which once belonged to Gladstone, I realize that I have become a crystal-gazer, peering through the glass at the ink which must disclose the secret of what I might have been, of what I was, and what I have become.

"All my life I have called



Dorothy Keene Taylor, Molina's first wife.

myself a painter, and it is true that I have painted many pictures. I have even painted some good pictures, but I do not write this book because of that. My pictures, good and bad, will have to speak for themselves. I hope they will say of me that I might have been a great painter if I had really made painting my career. For many years, I thought I was doing that, but I know better now.

"Painting was something I could do—like whistling. Some doubt is being expressed these days that I ever had any real talent as a painter, and don't

think I don't hear it...I am not only passé, but I was never much more than a 'slick society portrait painter' at my best. All right. But no one in his right mind who has ever heard me, has contended that I could not whistle.

"I have whistled for, and with, Caruso. I do not mean that Caruso whistled with me. I whistled while Caruso sang. That was in New York. Mrs. Benjamin Guinness was our hostess."

He passed away on September 29th, 1954, two weeks after his 75th birthday.



The Search for Valentino Molina

The research for the story of Count Valentino de Molina took seven long years and is a story in itself.

It began in the fall of 1978 when three rolled canvases were brought for evaluation to Gordon Ladd's studio in Knowlton. They had been found 'somewhere in the Townships' in a house slated for destruction. One was a portrait of a lady, one was a standing nude, the other a nude reclining, and two were signed 'Valentino Molina'. Gordon and Phyllis judged them quite good but could find no mention of the artist in any of their reference books and catalogues.

The search began. The *Musée des Beaux Arts* in Montreal knew nothing of the painter. The *National Museums of Canada* said; "Nothing is known about the artist...No record of him exists in published directories or indices...Molina has no reputation to speak of." New York's *Metropolitan Museum of Art* said; "He does indeed seem to be quite obscure" and the *Frick Collection* was no help at all. The *National Portrait Gallery* in London said; "we have no information on this artist in our archive files." The *Archives of American Art* in Washington, D.C., regretted they could not be helpful because "he does not turn up in old editions of *Who's Who in American Art*."

But Gordon and Phyllis do not give up easily and bits and pieces began to appear. *Thieme-Becker*, a German catalogue of artists, said he was born in Savannah in 1880 (a year late as it was discovered) and had studied at the Academy Julien in Paris. A British book, *Art of the British Empire Overseas* (1917) listed V. Molina as a Canadian artist (he wasn't) and the *National Gallery of Art* discovered it had a seascape by him that it had acquired in 1915. He was also listed in the *Ontario Index of Canadian Artists* (1974) which said he had lived in Lennoxville, 1915-16.

This was a valuable lead and might explain the presence of his paintings in the Townships. A letter to the editor of *The Record* brought responses from several people who remembered him and some who had his paintings. Gordon and Phyllis interviewed each one and learned he had been a protégé of Mrs. Gustavus Lucke in Lennoxville, that he had had a studio at Ayer's Cliff and had married an heiress around 1918. Bishop's University had a portrait by him hanging in its library but knew nothing about the artist. Paintings and sketches began turning up in private collections all over the Townships.

Then the *Telfair Academy of Arts and Sciences* in Savannah



Barn at North Hill in the collection of Mr. Robins, Sherbrooke.

revealed it not only had two paintings by Molina—one the portrait of Mrs. Lucke—but also had the text of a talk on the artist given by a close friend, Tom Gignilliat, in 1968. This speech and subsequent correspondence with Gignilliat himself indicated that Molina had two bulky scrapbooks of pictures and clippings to which he often referred to back up his wilder claims.

This was exciting news. If Gordon and Phyllis could track down these scrapbooks, they would have all they wanted to know of the life of Valentino Molina. They would most likely have gone to his widow after his death but what had happened to her? Gignilliat said he had sent six Molina paintings to his widow at an address in Springfield, Ohio, but the widow was dead, the house had changed hands and the trail was cold.

Undaunted, Phyllis wrote a letter to the editor of the Springfield paper and that brought a couple of tentative answers from people who remembered his widow. One said; "After the death of her husband, Valentino d'Molina, Mrs. Jessica d'Molina came to Springfield to make her home with her sister...next door neighbour to my parents."

Hot on the trail at last, Gordon and Phyllis drove down to Springfield, Ohio, to interview all their contacts. One lady hinted she had some mementoes but was very suspicious and secretive because her father had once been bamboozled out of valuable historical material by someone claiming he was writing a book. But Gordon was very ill with the flu and this illness, the fact that they had driven all the way from Quebec and Phyllis's considerable charm, finally won her over. She produced Molina's two scrapbooks.

Here was Molina's life as he would have it known—hundreds of newspaper clippings from his first tentative forays into the art world of Savannah in the 1890's to his obituary fifty years later. Here were calling cards, snapshots, programs, invitations, membership cards in the Villefranche Yacht Club and Nebraska's Boys' Town. Here were autographs of famous people from Ellen Terry to Rudolph Valentino, photographs of beautiful young men lounging in swimsuits, reproductions of his paintings of naked boys—but here was no hint of scandal. Not one clipping mentions his messy divorce from Dorothy and there are no love letters, no improprieties. The Savannah papers insisted on calling him Mr. Tiney Molina and the Count has carefully erased every mention of that hated nickname.

But Molina had no use for mundane reality and facts simply bored him. Consequently, few of the clippings were dated, few of the photographs labelled, and much of the material about his life in the clippings themselves was contradictory. The task of sifting through this mass of material and organizing Molina's story into readable order was attempted more than once and at last turned over to **The Townships Sun**.

The paintings that had begun all this turned out to be the two scandalous 'Cleopatras' and a portrait of Norah Robinson, daughter of the Lady Rosmead Molina claimed to have escorted to George V's coronation. The 'Cleopatras' were auctioned by Sotheby, Parke Burnet in Toronto and the Ladd's still have the portrait.



Conservation & Nature Notes

by Gladys Mackey Beattie

Identifying Birds

Every once in a while I receive a phone call from someone who has just seen an unusual or apparently unidentifiable bird at their feeder.

"It's black and white, with a very point-y bill, and I can see its beady little black eye peering at me from behind a post right now!"

"Oh?" I say.

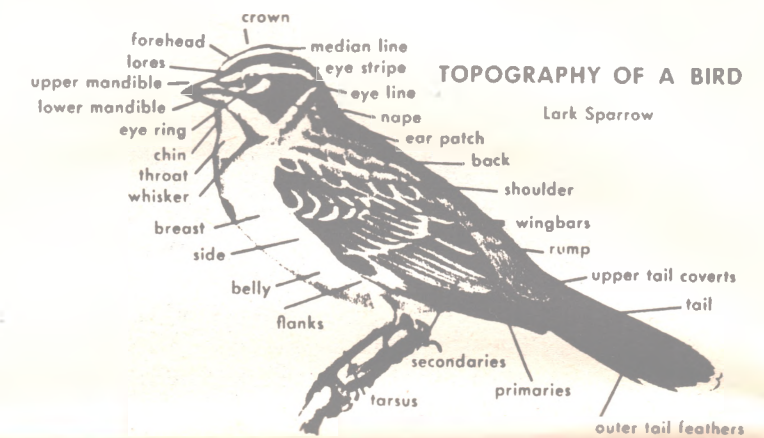
"It's not a woodpecker. I know my woodpeckers. But it looks like one."

...and here follows a guessing game called, What-do-you-have-on-your-verandah-post?

Identifying birds over the telephone can be a very challenging and often frustrating game. Sometimes I think that my suggestions are helpful; other times I know that I am not, and the mystery bird flies off leaving a question in everyone's mind.

I like to hear from other birders. It is nice to know what we have in this area. Sometimes we have some very pleasant surprises, and sharing them is half of the fun. But to make it easier for all of us, I think we need a few ground rules (or should I say feather rules?)

Have a good bird book.



"Field Guides" are easier and quicker to work with when you have a bird in view. The two best for this part of the country are the **Golden Guide to North American Birds** by Robbins, Bruun, Zim and Singer, and the **New Peterson's Field Guide** by Peterson. **The Audubon Field Guide**, although beautifully bound, is difficult to work with. Near the front of these books you will find a drawing of a bird showing the correct names for all of its different parts, and various possible colour patterns.

Try to take some notes as it size, the colour of its eyes, legs, the type of bill it has (long and pointed, short and stout, very large and parrot-like, etc.). Note any conspicuous strips of colour on the face, wings or breast; or conversely, lack of colour—white throat, underparts, or

back. -What type of food did it consume? Sunflower seeds, suet, only small seeds, or perhaps it ate other birds!

-If it was a very large bird, a raptor, note its silhouette. The shape of its wings are important. Long and pointed with a definite "elbow"? Or were they short and blunt? Also note the shape and length of its tail.

-Note its actions. Seed-eaters are usually slower moving and more deliberate in their movements. Insect-eaters have very quick and nervous movements, and they can flit from branch to branch and from one tree to another in a very frustrating manner. Fortunately, most of our winter birds are seed-eaters.

-Bird plumage changes with the seasons and bird books usually show only adult plumage

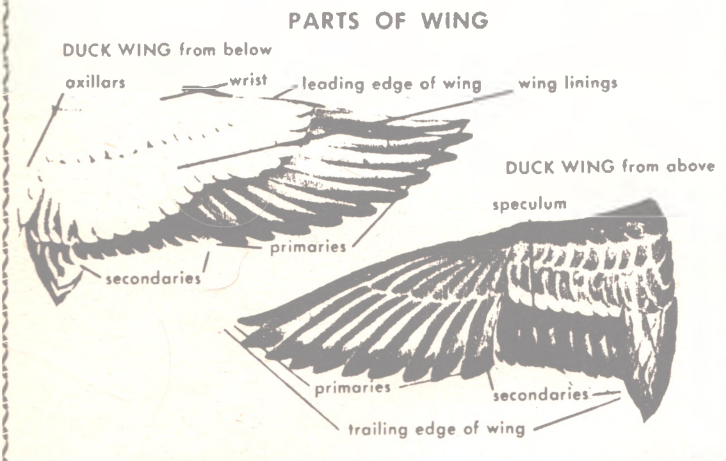


Everybody Loves The Sun

Subscribe Today and Save \$9.00 to \$20.00
on Newsstand Price.

DESCRIBING BIRDS is hardly necessary if you identify a species at sight with the help of a friend or a guidebook. However, the use of the correct descriptive terms becomes important with birds that you cannot immediately identify. Then you will want to make detailed notes on appearance and behavior. The accuracy of such notes will be augmented by the use of the terms illustrated above and below. Your description and notes submitted to an expert or used in checking other references may solve your identification problem.

The use of correct terminology will also aid you in making comparisons and in checking variations in color and pattern of local birds. Knowing the terminology helps focus your attention on specific parts of a bird as you observe it. Sometimes such details as an incomplete eye-ring or the color of the undertail covers will clinch an identification.



BREEDING BIRD ATLAS

The atlas project is now into year two. Atlasers should be watching for owls nesting. The Woodcock will soon be "beeping" into the blackness of the night, trying to attract a mate. They nest while the snow is still on the ground. Watch for them where spring waters have melted the snows and left rich bare patches of muddy soil. Their diet is mainly worms. Anyone wishing to become involved in this project should call Vincent Letourneau at (819) 569-6998. □

of the male and female in summer or winter and sometimes the young. It is impossible to show the many variations of plumages between seasons.

-Another point to consider is that birds sometimes are albinos. This is a relatively rare condition but an albino Robin or Evening Grosbeak can be very tricky to identify without their traditional colouring.

-Size is a difficult thing to determine. Try to compare the bird to whatever it was perched on. Was it just as big as that knot on the tree? Twice as big? Half as big? Were the wings really four feet wide, or were they just a little wider than that bird feeder?

In any case, keep on feeding and watching the birds. Don't be disconcerted if your "Magpie" turns out to be a Rock Dove. Some day you might have a Magpie in your backyard. We do have some unusual birds at feeders right now, and we are happy to share the knowledge with other bird watchers. Some of this winter's "Feeder Specials" are; an Eastern Towhee in Huntingville; a Carolina Wren in Sherbrooke; a White Crowned Sparrow in Katevale, thirteen Grey Partridge in Katevale, and quite a few Cardinals throughout the area.

Soon the first of the spring migrants will be coming north. Even if you have not fed the birds all winter, or have had none to feed, now is the time to put out some fresh mixed seed in an open feeder or scatter a little on the ground. Those hungry, weary travellers will appreciate it and may stay

around to entertain you for a few weeks before continuing their journey. Perhaps by feeding now, you may even entice a Bluebird family to spend the summer.

If you do have some interesting early arrivals, drop me a note here at the Sun. Perhaps we can share your observations with other bird watchers.



Horseshoe Corner

March 1st: Quebec Morgan Horse Club sugar party. Everyone welcome. Info: 845-4507.

March 9th: Canadian Morgan Club meeting; Quebec Juniors Swim-a-thon; Quebec Morgan Horse Club Annual Meeting: all to be held at Hotel Le President, Sherbrooke. For more information (819) 843-7893 or 845-4507.

March 15: Massawippi Valley Horsemanship Association meeting 8:00 p.m. at North Hatley Community Center. Info: (819) 837-3077.

Important notice to horse owners who use wood preservatives in their stables—either to discourage their horses from chewing or to prevent rot. **Pentachlorophenol** and **Creosote** are now known to cause cancers and genetic changes in laboratory animals. **Dioxins** and **furans** are regularly present as contaminants in pentachlorophenol on wood that will be used in the interior of homes and farm buildings; and on wooden containers.

These substances pose a major occupational health hazard for workers in the lumber industry. These substances have caused serious lung, liver, kidney and skin diseases among workers.

These substances are marketed for domestic use under brand names **REZ**, **TIM-BER-LOX**, **ROZ-TOX**, **SUPER SOLIGNUM**, **TIMBER-LIFE**, **DURO-TEC**, **BULLDOG GRIP**, **PENTOX**, **HOME HARDWARE PAINTABLE PENTACHLOR**, **CREOSOTE**, **SOLIGNUM**, **OSMOSE PENTOX CREOSOTE** and **WOODSOL**.

Since it is common practice to use some of these products in **Horse stables**, horse owners should take appropriate steps to correct the situation.

G.B.



CENTRAL REGIONAL DES CEREALES DE L'ESTRIE COMPTON, QUEBEC

The grain Center is pleased to announce the nomination of **Lionel Renaud** as general manager of the organization. **Mr. Renaud** is very well known in the agricultural sector, having been in the grain business for over 30 years.

His wide experience is at your service. Within a new administration **Mr. Renaud** will be responsible for all the activities of the Center, namely sales, purchases and deliveries.

IRF

All your office and business forms

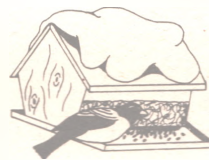
IMPRIMERIE ROCK FOREST INC. LITHOGRAPHERS

Rollie Blanchard

BOOKS • PAMPHLETS

878, boul. Queen nord. Sherbrooke, [819] 562-0266

Clark & Sons



FOR THE BIRDS!

★Sunflower Seeds★

50 lbs.—\$17.50

★Canada Packers Dog Food 20 kg.★

\$14.95 [1 CAN BEEF CHUNKS FREE]

Open—Mon.-Fri. 8:00-5:00
Sat. 8:00-12:00



110 C.N.R. TERRACE
LENNOXVILLE



562-9444



CENTRE DE RENOVATION

ROULEAU 1984 INC.

*Air Compressors—different sizes from \$459.-up

*For the housewife we are carrying complete lines for spring cleaning

*Blue prints and plans for New Homes now at our store

Vic Rouleau—proprietor

45 CRAIG ST. S. 875-3333
COOKSHIRE



ntertainment ...Entertainment...Entert

by Penny Nutbrown

EXHIBITIONS

March 1-May 1 at **La Maison Chevalier**, 50 Marché Champlain, Place Royale, Quebec City, a series of artifacts, models and slide shows dealing with Quebec Forests, "La Forêt Apprivoisée". (418) 643-4612.

Until March 9, **Centre Léon Marcotte**, 222 Frontenac, Sherbrooke, a collection of paintings, photographs and engravings entitled "Les Cantons de la St. Francois". Call 563-2050.

The **Musée des Beaux-arts** de Sherbrooke has added to their permanent collection and invites the public to view their new acquisitions at 86 Wellington North, Sunday-Friday 1:00 p.m.-5:00 p.m. 821-2115.

Homestead Gallery, 3905 Rte. 147, Lennoxville, March 3 to March 15, exhibition of Wildlife Prints by Christine Marshall, Robert Bateman, Ron Parker, John Serev-Lester, Douglas Manning, Glen Loates and Frank de Matteis.

BISHOP'S CHAMPLAIN ART GALLERY STUDENTS' EXHIBIT MARCH 12th—MARCH 21st

The public, as well as the students and faculty of Bishop's University Fine Arts Department, is looking forward with enthusiasm to the annual **Fine Arts Students Exhibit** which promises to be bigger and better than ever this year.

*Students taking studio courses have submitted up to four works in any medium they wished; paintings, print-making, drawing, three-dimensional design and mixed media.

A selection committee of four, composed of two members of the Fine Arts Faculty, a Fine Arts third year student and a student from the Drama or Music Departments have selected high quality works to be displayed.

The exhibit can be seen in two halls: The **Bishop's-Champlain Art Gallery** and the **Good Food Parlour** next door to the Gallery in the Marjorie Donald Building. Opening night will take place Wednesday, March 12, at 8:00 p.m. Gallery hours are Monday to Friday from 11:00 a.m. until 3:00 p.m. □

MUSIQUE



MUSIC

March 15-16 at **Centennial Theatre**, Lennoxville, guest organist Pamela Gill Eby and the University Singers share a programme in historic St. Mark's Chapel. The programme will include liturgical and folk repertoire from European and Canadian composers.



THEATRE

In autumn, 1985, the **Shoestring Shakespeare Theatre** presented L. Frank Baum's children's classic **The Wizard of Oz** in a non-musical adaptation. The tour was a great success performing in schools from Quebec to Ottawa for 8 weeks. Now, schools that were unable to see a performance will have the opportunity. From May 7th to 20th, 1986 "The Wizard" will again be transforming gymnasiums into theatres for schools in Québec and Eastern Ontario.

Directed by Elsa Bolam, the show will be presented in the round, the scenery is simple and evocative, the stress is on action, and atmosphere is created mainly through sound effects and music. The duration is one hour and ten minutes.

To reserve a performance date or for further information contact Nicholas K. Pines at Geordie Productions. (514) 845-9810.

March 20-22 the Bishop's Drama Department presents **A Midsummer Night's Dream** at Centennial Theatre, 8:00 p.m. See the special feature in this issue. □

SPORTS

The Quebec Games are still in full swing. Here's a peek at what's happening in the Townships.

March 1-2: Ping Pong, Sherbrooke (Ecole Eymard), Sherbrooke Regional. Call Gaston Aubé 567-2075.

March 1-2: Handball, Sherbrooke (Le Triolet-Le Phare), CSRE Handball Championship. Call Jean-Francois Mainguy 566-7201.

March 2: Cross-Country Skiing, St-Romain, Circuit Monzélac, 15 km St-Romain. Call David Crossman 486-7846.

March 2: Handball, Sherbrooke (Polyvalente Le Triolet), Senior Tournament. Call Jean-Francois Mainguy 566-7201.

March 3 to 5: Basketball, Lennoxville (Bishop's), E.T.R.S.B. Championship. Call Robert Perry 567-3494.

March 3 to 9: Hockey, Lac-Mégantic (Centre Mgr Bonin), Minor Hockey Week. Call Jean-Marc Frank 583-0630.

March 7-8: Volleyball, Sherbrooke (Séminaire Salésien), Quebec Administrators School Association. Call Georges Harkins Jr. 566-2303 or 569-5055.

March 7-8: Floor Hockey, East-Angus (Aréna), Floor Hockey Tournament. Call Paul Fortin 832-2119.

March 8-9: Patinage Vitesse, Sherbrooke (Eugène Lalonde), "Patins d'argent". Call Réal Collard 563-5668 or 563-2050.

March 12 to 16: Hockey, Asbestos, "Super Tournoi Famille". Call Luc Lessard 569-5545.

March 15-16: Bowling, Lac-Mégantic (Centre Mgr Bonin), "Tournoi de grosses quilles Centre Mgr Bonin". Call Denis Lacroix 583-3242.

March 21-22: Volleyball (P. Univestrie), Sherbrooke, Tournoi de ligue-1st Division ASUQ Tournament. Call Régent Roy 821-7596.

March 22-23: Basketball, Sherbrooke, Championnat de basketball de la CSRE Basketball Championship. Call Mario Martel 565-8798.

March 22-23: Ping Pong, Ascot Corner, Top 12 Estrie No. 3. Call René Rivard 562-0236.

March 22-23: Volleyball, Sherbrooke, Championnat de volleyball de la CSRE. Call Nil Lacroix 564-0005. □



LE CLUB VIDEO DE LENNOXVILLE

Largest Selection of English VHS Tapes in the Townships
Buy a new VCR or TV for approximately \$5 a week.

PLUS: RECEIVE FREE MEMBERSHIP
RECEIVE 52 FREE MOVIES

★ PLUS: DIRECT SALE OF ★
MARVEL & D.C. COMICS

NEW RELEASES
*RAMBO
*MAD MAX
*PRIZZI'S HONOUR
*MASK
*GHOSTBUSTERS
*RETURN OF THE JEDI
AND MUCH MUCH MORE...

WE ALSO DO TUNE UPS AND REPAIRS ON VCR AND COMPUTERS

178 QUEEN ST.

LENNOXVILLE

[819] 567-3797



Photo—Jim DeCiccio

A Midsummer Night's Dream: A New Twist

by Penny Nutbrown

Fairies frolic through the forest with knapsacks and Coleman heaters. Hermia snubs Demetrius for Lysander who works at the marina. The Duke of Athens and the Amazon Queen plan a merger as they loll in deck chairs sipping martinis. While it's not quite Stratford, the Bishop's University Drama Department's production of "A Midsummer Night's Dream" should prove to be very interesting.

"We chose to update the play", says director Greg Tuck, "to show how the social relationships really haven't changed. The audience can watch and say: Hey, I know these people".

Athens has been transformed into a North Hatley town where the "summer people" boat, swim and fall in love amid luxury while the "locals" make their own

modest plans around barroom tables. "We can see a lot of ourselves here." And what about the fairies?

"We're still trying to figure out fairyland", says Tuck. "What is a fairy today? What is freedom? Fairyland is very different. I guess that they're kind of like hippies; free spirits, free of constraints because they're immortal. But they can't get along together either."

To further emphasize that 'different' quality of fairyland, Tuck has cast Carly (Caroline) Lawrence as Oberon, King of the Fairies.

"If we are successful, the audience won't even know that she's a girl. They may do some wondering, but that will just add to the creation of fairyland."

The cast includes many of the best performers in the department including Elizabeth Goodyear (Titania) and Bruce Spinney (Bottom) from last year's very successful

Northern Affairs. Rebecca Harries, who just wound up her work as writer-director-actress in February's **The Leper** will play love-struck Helena opposite Daniel Peacock, who gave a good performance in **Long Day's Journey into Night** last season.

The set will be designed by Peter McHugh with the assistance of Craig Lindsay. A larger thrust will be added to the stage to create an "arena" style playing area.

"We want to make the play more intimate", says Tuck. "We want the audience to become involved with what's going on with the characters, rather than just watching."

Performances will be held March 20, 21, and 22 at 8:00 p.m. and tickets are available through the Centennial Theatre box office. **A Midsummer Night's Dream**, should prove to be a late winter night's delight.

MOVIES

March 18 at the **National Film Board**, 311 King West Sherbrooke at 2:00 p.m. and 8:00 p.m.:

The World Turned Upside Down—A half-hour drama based on the written memoirs of Hannah Graham, an 11-year-old girl at the time her family resettled in New Brunswick in the early 1780's after fleeing northward from the newly formed United States. This film recreates the persecution and hardships faced by New England Loyalists as they abandoned their homes and attempted to build their lives anew in the sparsely populated wilderness to the north.

The Land that Devours Ships—A one hour film on a modern day discovery of the "Breadalbane", Sir John Rankin's ship which sank in the high Arctic in 1853.

The Last Log Drive—A historical recreation of the old time log drives in Nova Scotia. This film was undertaken as part of Loyalist Day celebrations. Screening time: 1 hour 45 minutes.

The following is a list of the films from **La Maison du Cinéma** on King in Sherbrooke. All films are in French.

March 4-6
2:30 & 7:00 **Target** [G]
1:00 & 7:15 **Les Amants de Maria** [14 ans]
2:45 & 9:15 **After Hours** [14 years]
3:00 & 9:30 **Les 400 Coups**

March 7-10
12:30 & 7:00 **Enquête sur une Passion** [18 years]
1:00 & 7:15 **Festival du Cinema d'Animation Fantastique**

2:45 & 9:15 **Koyaanisqatsi** [G]
3:00 & 9:30 **Gremlins** [14 years]

March 11-13
12:30 & 7:00 **Les Bons Debarras** [14 years]
1:00 & 7:15 **L'Illusioniste** [G]
2:45 & 9:15 **Boy Meets Girl**
3:00 & 9:30 **Jules et Jim**

March 14-17
12:30 & 7:00 **Marius** [March 14-15] [G]
Fanny [March 16-17] [G]
1:00 & 7:15 **L'Effrontee** [G]
2:45 & 9:15 **La Griffes et La Dente** [G]
3:00 & 9:30 **Camila** [G]

March 18-20
12:30 & 7:00 **Fanny** [March 18] [G]
Cesar [March 19-20] [G]
1:00 & 7:15 **L'Effrontee** [G]
2:45 & 9:15 **Jeux Interdits**
3:00 & 9:30 **Camila** [G]

March 21-24
12:30 & 7:00 **La Belle au Bois Dormant** [March 21-22]
Le Lac des Cygnes [March 23-24]

1:00 & 7:15 **L'Effrontee** [G]
2:45 & 9:15 **Les Jours et Les Nuits de China Blue** [18 years]

3:00 & 9:30 **Hollywood Graffiti**

March 25-27
12:30 & 7:00 **La Femme du Boulanger** [G]
1:00 & 7:15 **L'Effrontee** [G]
2:45 & 9:15 **La Peau Douce**
3:00 & 9:30 **Hollywood Graffiti**

March 28-31
12:30 & 7:00 **Escalier C** [14 years]
1:00 & 7:15 **Romeo et Juliette** [March 28-29]
Yolande [March 30-31]
2:45 & 9:15 **La Forêt D'Emeraude** [G]
3:00 & 9:30 **La Grande Illusion** [G] [March 28-29]
La Cuirasse Potemkine [March 30-31]

Lennoxville-Ascot Historical and Museum Society is organizing a Turkey Dinner on March 8 for the benefit of the new 'Uplands' museum and cultural centre. Sittings at 4:30, 5:30 and 6:30 p.m. at the United Church Hall, Lennoxville. Adults, \$6; children under 12, \$3. Everyone welcome. Information or reservations (819) 562-6123.

Campus Day '86 Open House, Friday, March 21st, at Champlain College, Lennoxville, 9 a.m.-7 p.m.

Kidstuff

by Linda H. Gabris



Photos—Linda H. Gabris

MAKING MACARONI BEADS

Macaroni beads are one of the tastiest looking beads around! You can string them up into some very pretty jewellery.

You will need some elbow or straight macaroni, food colouring, paper bags and a needle and thread.

Put a handful of macaroni into a paper bag and add a few drops of liquid food colouring. Shake the bag until all of the macaroni has been coloured. Empty the macaroni onto a paper towel and allow it to dry.

Repeat until you have as many colours as you wish. You can create new colours by mixing the food colouring—try a few drops of red with a few drops of blue for an unforgettable purple...

Thread a needle and lace the macaroni beads into jewellery.

Macaroni beads are pretty to use in art mosaic as well. To make a mosaic you first draw a picture outline on a piece of cardboard. Cover the picture with glue. The macaroni is in-laid to form the picture.



MAKING PAPER BEADS

You can make your own jewellery or decorations for your room out of these colourful paper beads. They are lots of fun to make!

You will need a pair of scissors, glue, a long nail, and some magazines with colourful, glossy pages.

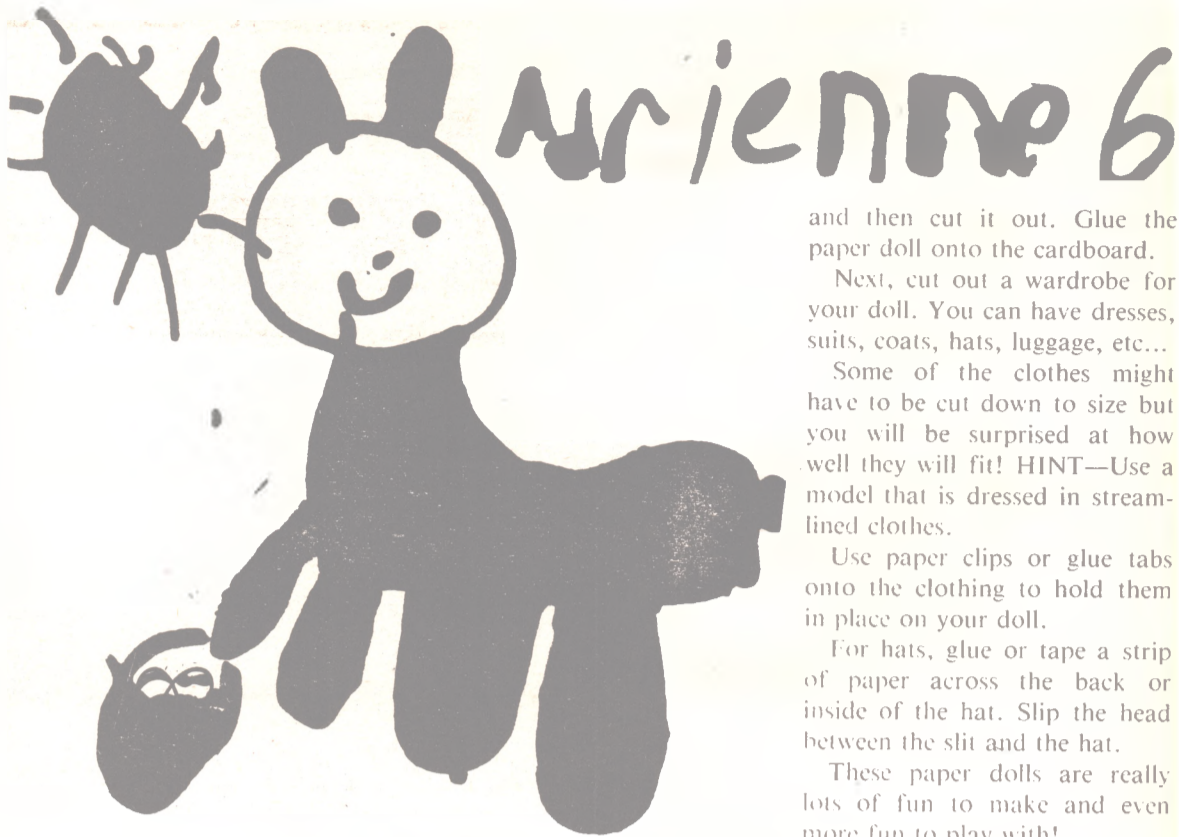
Page through the magazines and tear out the pages that are full of colour. Cut these pages length-wise into one inch strips.

Take one strip at a time and wind or roll it up tightly around the nail. (As shown in the picture)

When the strip is rolled almost to the end, apply some glue and finish rolling. Hold for a few seconds until the glue sets. Then slip the bead off the nail and let it dry completely.

Repeat with the remaining strips until you have as many beads as you would like to use.

Thread a needle and lace the beads into necklaces, bracelets, or hair bands. To make pretty hanging mobiles, lace the beads onto a long string. At the end of the string glue a picture of a flower, butterfly, bird... Hang from your bedroom ceiling.



MAKING YOUR OWN CUT-OUT PAPER DOLLS

All that you will need to make these fashionable paper dolls is an old catalogue, a pair of scissors, a piece of cardboard and some glue.

Page through the catalogue and chose the model or models which you would like to use. You can have a woman, man, girl or boy, or a whole family!

Cut the model out and place it on a piece of cardboard (a cereal box is good to use). Trace the model onto the cardboard



and then cut it out. Glue the paper doll onto the cardboard.

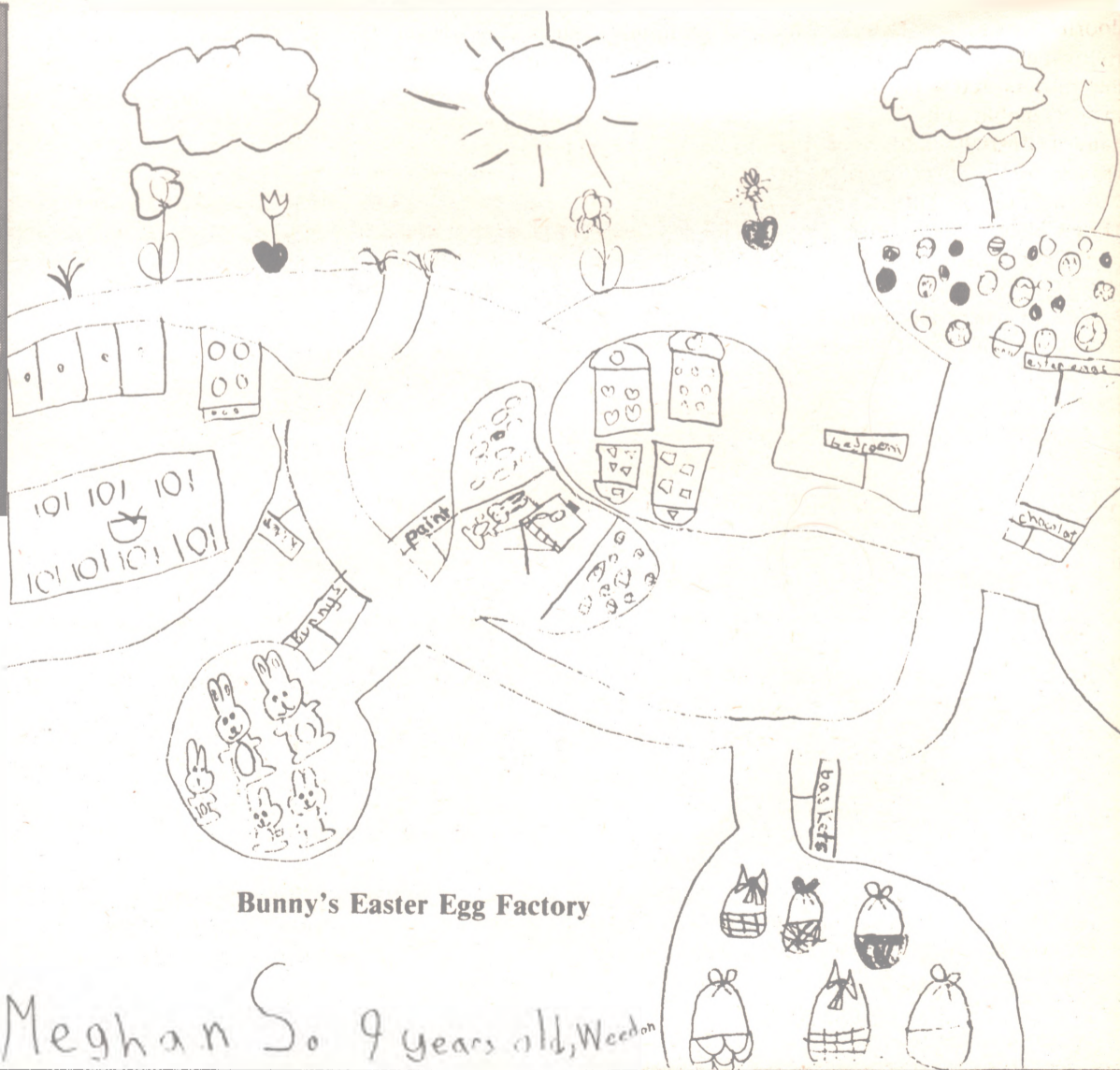
Next, cut out a wardrobe for your doll. You can have dresses, suits, coats, hats, luggage, etc...

Some of the clothes might have to be cut down to size but you will be surprised at how well they will fit! HINT—Use a model that is dressed in streamlined clothes.

Use paper clips or glue tabs onto the clothing to hold them in place on your doll.

For hats, glue or tape a strip of paper across the back or inside of the hat. Slip the head between the slit and the hat.

These paper dolls are really lots of fun to make and even more fun to play with!

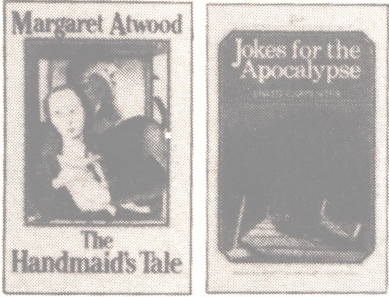


Bunny's Easter Egg Factory

Meghan So 9 years old, Weedon



The Book Case



Spring Sales

by Pat Lepoidevin



This spring promises to be in an interesting time for readers as well as Canadian writers. During the month of March you will find that Canadian writers will be featured in the advertising media. "Forty-five Below" is the Canadian Book Information Centre's big spring promotion being held from March 1st to March 5th. Publishers were approached to submit titles from young Canadian authors (below 45 years old) with the ten winners being announced January 10th by Peter Gzowski on CBC's Radio's *Morningside*. The jury considered books by fifty-eight authors before choosing the ten winners. The decision was made by author Margaret Atwood, critic Robert Enright and bookseller Beth Appeldoorn (Loghouse Books). The following is a list of the winning authors and a partial list of their available titles.

- Sandra Birdsell**—Ladies of the House (\$7.95 Turnstone). Night Travellers (\$6.95 Turnstone)
- Matt Cohen**—The Spanish Doctor (\$4.95 Penguin). Café le Dog (\$6.95 Penguin)
- Janette Turner Hospital**—Borderline (\$19.95 McClelland & Stewart). The Tiger in the Tiger Pit (\$3.95 Seal)
- Susan Kerlake**—The Book of Fears (\$8.95 Ragweed). Penumbra (\$9.00 Aya)
- Bharati Mukherjee**—Darkness (\$6.95 Penguin)
- Paul Quarrington**—The Life of Hope (\$19.95 Doubleday). Home Game (\$5.95 Penguin)
- David Adams Richards**—Road on the Stilt House (\$27.95 cl. \$14.95 pa. Oberon). Blood Ties \$4.95 McClelland & Stewart)
- sarah Sheard**—Almost Japanese \$6.95 Coach House)
- Guy Vanderhaeghe**—My Present Age (\$19.95 MacMillan). Man Descending (\$4.95 MacMillan)
- Aritha vanHerK**—Judith (\$4.95 McClelland & Stewart). The Tent Peg (\$18.95 McClelland & Stewart)

You may be interested in searching out some of these

titles at your local book store and deciding for yourself just how you would rate these stories.

McClelland and Stewart is also having a spring promotion that will coincide with "Forty-Five Below". For the first three weeks of March the best of Canadian books from McClelland & Stewart will be offered at a 50% reduction by participating book stores. These will include such authors as Margaret Atwood, Pierre Berton, Farley Mowat, Margaret Laurence and many more. Coupons will be available at various stores and one coupon filled in by the customer will get you a 50% reduction at the book store. No limit on the number of coupons. This is a good month to purchase books by your favourite Canadian authors as well as by some of the writers who are not quite so familiar to you.

Judith—Aritha vanHerK (McClelland & Stewart \$4.95)
This is not a new book but was chosen for the 1978 Seal Book Award of \$50,000 as a "First Novel". The author is also one of the winners in the C.B.I.C. "45 Below" competition.

Judith, a young woman struggling to be independent, leaves the city behind to run a pig farm in the country. A farmer's daughter, disillusioned with her job as well as her social life, feels she must learn to stand alone without the benefit of friends or neighbours. Finding it is not easy to live completely alone, Judith soon makes friends with a neighbour's wife and family. To the surprise of everyone she manages quite successfully with her pig operation and is soon accepted by the small community.

As you read further you realize that Judith feels guilty leaving her parents alone when they had planned that she would

eventually take over their farm. After they sold the farm Judith had hoped to return as soon as she could afford to, but unfortunately her parents died before this could materialize. Now managing a pig farm becomes more than just a way of life for her, but also a fulfillment of a promise to herself.

You may be interested in reading this book just to see why this young writer was chosen for the Seal Award as well as by the C.B.I.C.

Girl on a High Wire—Rae Foley

When Cathy Briggs received an urgent telegram asking that she attend her aunt's funeral she did not expect murder to be lurking in the shadows. Twice that day she had narrowly missed being killed, but at the time thought that these incidents were just accidental.

Once Cathy sees the renovated Old Mill where her aunt lived and meets the greedy relatives who had taken advantage of her aunt's generous nature, she realizes that someone is trying to kill her. It is hard to know whether to trust her handsome cousin Maine or the friendly newspaperman that had sent her the telegram. Cathy is surprised to learn that she will inherit the bulk of her aunt's estate, which means that she is now the mistress of the house and therefore must deal with the problems at hand. There is not only the uncertainty of how her aunt died, but also a body found near the mill and the sudden death of one of the servants.

As murder is followed by more murder you wonder just who the next victim will be. This story has all the ingredients of a good murder mystery without being overdone and will keep you guessing right up until the end.

This spring you have a wide variety of good reading to choose from at extra low prices.

WE BUY:

- Any good **Old Books** about Canada (Fr. or Eng.)
 - Any **Towns, Parishes** (etc) **History of the Eastern Townships**
 - Old Prints, Post Cards, Albums on same subjects
 - We would consider other subjects on request
- We pay **Cash** and will travel to see your books.

CANADIANA



LIBRAIRIE O VIEUX BOUQUINS
PLEASE QUOTE TO C.P. 8 — DRUMMONDVILLE
(QUEBEC), CANADA, J2B 6V6
Tél.: (819) 477-2993

Calls accepted from 8 a.m. to 10 p.m.

WOODKNOT

Finest Bookstore South of the Border

68 MAIN ST.

NEWPORT, VERMONT

[892] 334-6720



BOOK SHOP

S • A • L • E

At 50% Off
the regular retail price
THE BEST OF CANADIAN BOOKS
from **McCLELLAND AND STEWART**

ATWOOD • LAWRENCE • HOUSTON • GZOWSKI
MOWAT • BERTON • RICHLER • LEACOCK • GWYN
AND MANY MORE...

THREE WEEKS ONLY
MARCH 1ST TO MARCH 22ND INCLUSIVE
BISHOP'S UNIVERSITY BOOKSTORE

MONDAY—FRIDAY 9:30-4:00
THURSDAY 9:30-6:00

Small Brothers inc.

FAMOUS SINCE 1890

MANUFACTURERS OF QUALITY MAPLE SYRUP EQUIPMENT

INTRODUCING REVERSE OSMOSIS MACHINE

Removes 75% of the water from maple sap
at a cost of 5 cents per gallon of maple syrup

operates on ELECTRICITY

CALL FOR FURTHER INFORMATION

EVAPORATORS
Lightning
EVAPORATORS

COMPLETE LINE OF MAPLE SYRUP
EQUIPMENT AVAILABLE

TEL: [514] 295-2441

DUNHAM, QUE.



Barnyard News

by Moose

Insurance Premiums under the cow-calf programme will be \$60 per cow this year, a \$10 hike from 1985.

Check with your local agronome on any grant programme that you have been considering. Some programmes have been cut or suspended until April 1st, 1986. Our new Minister of Agriculture will be advising us on some new programmes at that time. Stay tuned.

Did you notice that on the coldest and stormiest days in January, the seed catalogues were arriving in your mail boxes. Write to Vesey's Seed's Ltd. York, P.E.I. C0A 1P0 for a catalogue of varieties that do well in the E.T.



The University of Vermont is sponsoring a Rural Rehabilitation Conference at Burlington, VT on April 2nd & 3rd. This conference is to address the special needs of disabled farmers and rural people. A special welcome is extended to rural Quebec. For more information call (802) 656-3013 and ask for Daryl Lowry.

Are you planning a small extension to your old stable? If you are, be prepared to answer 10 pages of questions from the Environment Dept. Most municipalities will ask you for a "certificat d'autorisation" before giving you a building permit. Your next step is to call the environment office at 566-5882 and explain your needs.

In due time you will be visited by one of their employees with a bulging brief case. Allow at least one hour to answer such questions as; (1) Number of animal units in June 81—present time—following proposed construction; (2) Distance from nearest public building—i.e. Church, school, etc.; (3) Distance from nearest roadside, ditch, brook, river, etc.; (4) Distance from white zone, and many more.

Good, you've answered all the questions, now you must go and explain your case to the local agronome, and obtain a letter of recommendation from him to be sent with your completed questionnaire to the Sherbrooke Office of the Environment. Eventually your certificate will arrive in the mail. Now, with this important piece of paper you head to your municipality office for your "building permit". How can they refuse you??

The Quebec Dept. of Agriculture sponsors a contest called "Ordre de Mérite Agricole" each year in a different part of the province. 1986 is the year for the Eastern Townships, i.e. once every five years.

This contest is divided into 3 sections, namely "Bronze-Silver and Gold. The farming operation must have been active for the last 5 years, and would compete in the Bronze medal section. If successful, you would then in 5 years compete in the Silver section.

The long term goals of this contest is to aid and encourage farmers in improving their operations as well as recognizing what services that they have rendered to agriculture.

Evaluation will be on productivity of crops, animals and labour as well as other criteria.

Obtain more information and application forms at your local agronome's office. Deadline is June 1, 1986.

Don't miss the International farm machinery display at Place Bonaventure, Montreal, April 10-13, 1986. □

PIZZAVILLE

MARCH SPECIALS!! du NORD

SEAFOOD SPECIALS		2 PERS.	1 PERS.
MONDAY	*1 LB. OF SCAMPI	\$11.95	\$6.95 [½ lb.]
TUESDAY	*1 LB. OF SHRIMP a la Grecque	\$11.95	\$6.95 [½ lb.]
WEDNESDAY	*GREEK FONDUE: Filet Mignon & Shrimps	\$16.95	
THURSDAY	*BELLE HELENE PLATE: Coquille St. Jacques, Shrimps, Scampi	\$16.50	\$8.95
FRIDAY	*SEAFOOD PLATE	\$16.50	\$8.95
	*CHATEAUBRIAND FOR TWO: 16 oz. filet Mignon, garnished fresh veg.	\$16.95	\$8.95
SATURDAY	*SURF & TURF (4 choices)	\$16.50	\$8.95
	*GOURMET PLATE: Coquille St. Jacques, Filet Mignon, Shrimp	\$18.95	\$10.95
SUNDAY	*BROCHETTE OF FILET MIGNON: Pepper Sauce		\$7.95

EVERY DAY SPECIALS

Seafood Casserole au Gratin	\$7.95
½ lb. Shrimps a la Grecque	\$7.95
½ lb. frogs Legs	\$6.95
½ lb. Scampi	\$8.95
COMBINATION PLATE: Filet Mignon, Shrimp, Chicken	\$10.95
Rib Steak 16 oz.	\$8.95

All our specials served with salad, rice and Greek potatoes.



PIZZAVILLE DU NORD

Where the impossible becomes reality

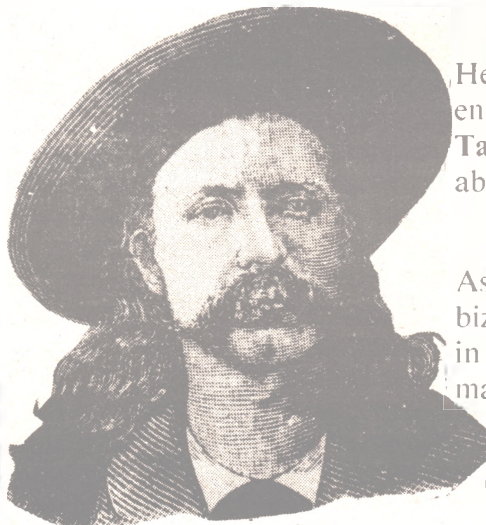
5000. boul. Bourque. Rock Forest

Réervations: 564-2227 / 2252

MORE

Tales of the Townships

by Bernard Epps



Heroes, con men, murderers, adventurers, entrepreneurs, pioneers, Bernard Epps' **More Tales of the Townships** is filled with remarkable characters.

Ronald Sutherland, *The Globe and Mail*

As he often does, Epps concentrates on the bizarre, with many of the new **Tales** drenched in the ancient blood of family feuds and local maniacs...I recommend that you buy this book.

Charles Bury, *The Sherbrooke Record*

PLEASE SEND ___ copies at \$7.50 ea. plus \$1.00 for postage & handling

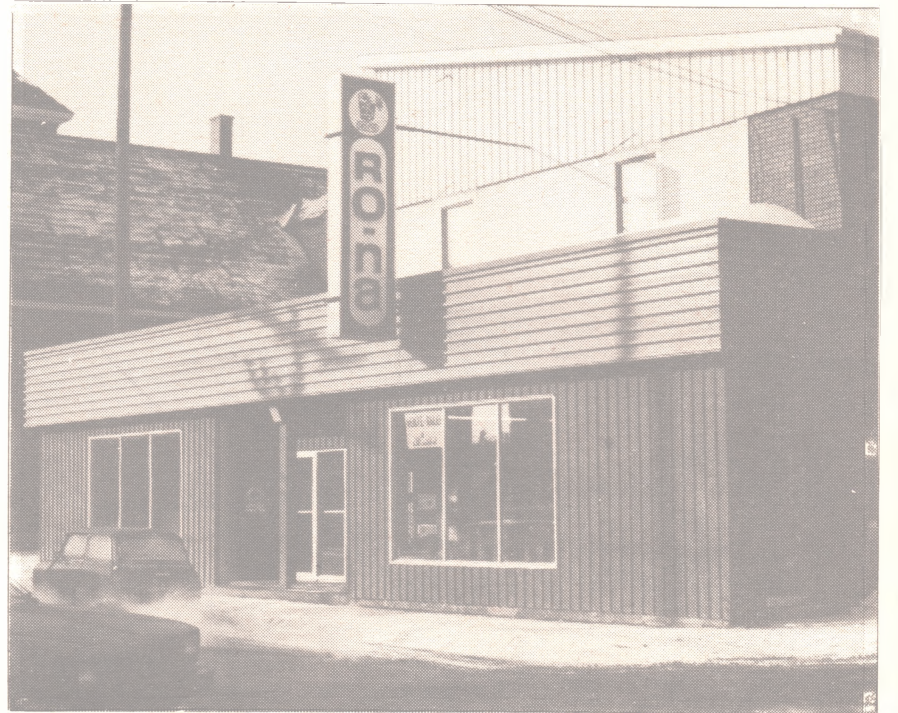
Clip and send to: TO
The Townships Sun
Box 28, Lennoxville, J1M 1Z3



41 YEARS of FINE SERVICE



"The Old" Oct. 1945



"The New" Feb. 1986

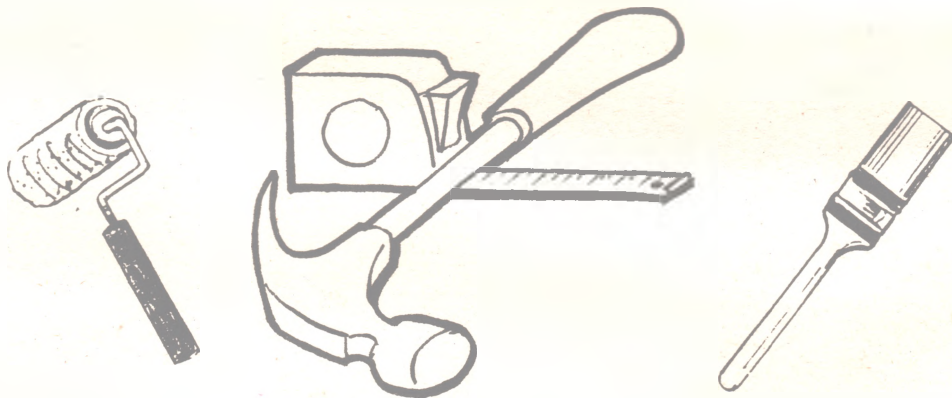
Quincaillerie Mcfadden inc.



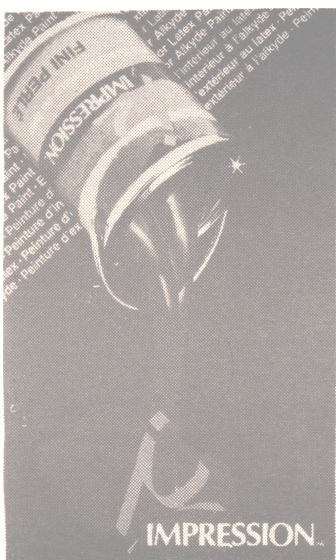
Michel Rouleau

In November 1976 M. Michel Rouleau bought out McFadden Hardware Store.

This is his 10th Anniversary Year.



115 QUEEN ST. LENNOXVILLE



562-7111



564-2333



A RONA STORE WITH RO-NA PRICES